Beasaingo Udala

ESP. KODEA. CÓD. EXP.	**2023BIBO0013**
ESPEDIENTEA EXPEDIENTE	**GIZARTE PREMIAK ETA ARRISKUAK ANTZEMATEKO ETA ETXEKO SUTEAK AURREIKUSTEKO ZERBITZUAREN KONTRATAZIOA** CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE DETECCION DE NECESIDADES SOCIALES Y RIESGOS Y PREVENCION DE INCENDIOS EN EL DOMICILIO
TITULARRA TITULAR	BEASAINGO UDALA
TOKIA LUGAR	BEASAIN

BALDINTZA ADMINISTRATIBO PARTIKULARREN PLEGUA, GIZARTE PREMIAK ETA ARRISKUAK ANTZEMATEKO ETA ETXEKO SUTEAK AURREIKUSTEKO ZERBITZUA KONTRATATZEKO, PROZEDURA IREKI BIDEZ.	**PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES QUE REGIRAN LA CONTRATACIÓN POR PROCEDIMIENTO ABIERTO DEL SERVICIO DE DETECCION DE NECESIDADES SOCIALES Y RIESGOS Y PREVENCION DE INCENDIOS EN EL DOMICILIO .**
I. ALDERDI OROKORRAK ETA KONTRATUAREN KONFIGURAZIOA	**I. ASPECTOS GENERALES Y CONFIGURACIÓN DEL CONTRATO**
1. KONTRATUAREN XEDEA: Adjudikatzeko irizpide anitzekin prozedura irekiaren bidez esleipena erabakiko da xede honetarako: Beasainen erroldatuta dauden 80 urtetik gora bakarrik bizi diren pertsonen edo adin horretatik gorako beste batzuekin bizi diren pertsonen gizarte premiak eta arriskuak antzeman eta etxeko suteak prebenitzeko zerbitzuaren kontratazioa. Horrez gainera, zerbitzu hau jaso ahal izango dute ere 80 urtetik beherako pertsonek, Gizarte Zerbitzuek egoki irizten badute. Zerbitzu horrek honako hauek biltzen ditu: 1- Gizarte premiak antzematea, arriskuak aurreikustea eta dagokion txostena egitea. 2- Txosten horiek berrikustea eta eguneratzea. 3- Suteen prebentziorako sute-detektagailuak instalatzea eta aurreko urteetan jada instalatuta	**1. OBJETO DEL CONTRATO** La adjudicación, que mediante procedimiento abierto con pluralidad de criterios de adjudicación se acuerde, tendrá por objeto la contratacion del servicio de deteccion de necesidades sociales y riesgos y prevencion de incendios, en los domicilios de las personas mayores de 80 años que estando empadronadas en Beasain vivan solas o en compañía de otras personas mayores de esa edad. Se podrá prestar también este servicio a personas menores de 80 años si los Servicios Sociales lo consideraran oportuno. Este servicio comprende lo siguiente: 1- Detección de necesidades sociales y de prevención de riesgos y emisión del correspondiente informe. 2- Revisión y actualización de esos informes.

dauden detektagailuen azterketa, haien bateria ordeztea eta ondo funtzionatzen duten egiaztatzea. Guzti hori, espedientean dauden agiri teknikoei jarraiki; horiek kontratu izaera izango dute. Kontratu mota: Zerbitzuak CPV kodeak: - 85000000-9 gizarte zerbitzuak - 38431200-7 ke-detektagailuak	3- Instalación de detectores de humo para la prevención de incendios y revisión de los detectores ya instalados en años anteriores, la sustitución de su batería y la comprobación de su correcto funcionamiento. Todo ello, en conformidad con la documentación técnica que figura en el expediente, que tendrá carácter contractual. Tipo de contrato: Servicios Códigos CPV: - 85000000-9 servicios sociales - 38431200-7 Aparatos detectores de humos
2.- KONTRATATZEKO BEHARRAREN JUSTIFIKAZIOA. Biztanleriaren zahartzeak berekin dakartza premia berriak, erantzun bat behar dutenak. Adinean aurrera egin ahala, pertsonen ahalmen fisiko eta psikikoan narridura ematen ohi da; honek pertsonaren autonomian galerak sortzen ditu eta bizi kalitatean zuzen zuzenean eragina du. Suteen kausak hainbat faktoreren ondorio dira, eta horietako batzuk aurreikusi ezinak izan daitezkeen arren, normalean etxebizitzaren egoera eta giza faktorea erabakigarriak dira. Sute-arriskuak minimizatu nahi dira bakarrik edo adinekoekin bizi diren adineko pertsonen kasuan. Hori dela-eta, Beasaingo Udalak erantzun egin nahi dio errealitate berri horri, eta beharrezkoa da horretarako egoera horretan dauden beasaindarren beharrak aztertzea eta arriskuak txikituko dituzten laguntzak ematea, haren eskumena baita gizarte zerbitzuak antolatzea, planifikatzea eta kudeatzea.	**2. JUSTIFICACIÓN DE LA NECESIDAD DE CONTRATAR** El envejecimiento de la población lleva aparejado nuevas necesidades a las que hay que hacer frente. Según se avanza en edad, se va produciendo un deterioro en las capacidades tanto físicas como psíquicas de las personas, que conlleva a una pérdida de autonomía personal que afecta directamente a la calidad de vida de las mismas. Las causas de los incendios se deben a múltiples factores y aunque algunas de ellas pueden ser impredecibles, normalmente la situación de la vivienda y el factor humano son determinantes. Se pretende minimizar los riesgos de incendios en un colectivo de riesgo como son las personas mayores que viven solas o acompañadas de personas mayores. Es por ello por lo que el Ayuntamiento de Beasain, desea dar respuesta a esta realidad, siendo preciso para ello, realizar un análisis de las necesidades de los Beasaindarras que se encuentran en esa situación y ofrecer las ayudas necesarias que minimicen los riesgos que se puedan derivar, toda vez que es de su

2023-09-03ra arte, Udalak "Behar sozialak eta arriskuak detektatzeko eta suteak prebenitzeko" zerbitzua eman du, dagokion lizitazioa egin ondoren formalizatutako administrazio-kontratu baten bidez. Ez dago luzatzeko aukerarik. Kontratua gauzatzearen balorazioa ona izan da eta zerbitzu horiek emateko Udalak langilerik ez duenez, lizitazio berria egin behar da. Kontratua ez da lotetan banatuko. Zerbitzua osorik emango da, zatiketarik gabe; izan ere, onuradunen kalteberatasuna dela eta, beharrezkotzat jotzen da zerbitzua enpresa bakar batena izatea, haren zeregin guztiak modu koordenatuan egin daitezen.	competencia ordenar, planificar y gestionar los servicios sociales. Hasta el 3-09-2023, el Ayuntamiento ha prestado el servicio de "Detección de necesidades sociales y riesgos y prevención de incendios" mediante un contrato administrativo, formalizado tras efectuar la correspondiente licitación. No existe posibilidad de prórroga. La valoración de la ejecución del contrato ha sido satisfactoria y dado que para prestar estos servicios el Ayuntamiento no cuenta con personal, se precisa efectuar una nueva licitación. No existe división de lotes: El servicio se prestará en su integridad sin divisiones, ya que, dada la vulnerabilidad de las personas beneficiarias del mismo, se considera necesario que el servicio lo de una única empresa para que todos sus cometidos se realicen de una manera coordenada.
3.- EXEKUZIO EPEA Kontratuaren iraupena 4 urtekoa izango da kontratu administratiboa sinatzen den hurrengo egunetik kontatzen hasita. Ez dago luzatzeko aukerarik.	**3. PLAZO DE EJECUCIÓN** El plazo de duración del contrato se fija en 4 años, contado a partir del día siguiente al de la firma del contrato administrativo. No existe posibilidad de prórroga.
4.- LIZITAZIO-OINARRIAREN AURREKONTUA ETA KONTRATUAREN BALIO ESTIMATUA <u>1.-Eskaintzaren prezioak:</u> - Etxebizitza berriak (altak): - Gizarte-premiak eta arriskuak antzemateko eta etxeko suteak aurreikusteko zerbitzua: 130,88€ / etxebizitza. - Zerbitzua dagoeneko duten etxebizitzak: - Gizarte premiak eta arriskuak eta suteen prebentzioa eguneratzea: 16,36€/ txostena.	**4. PRESUPUESTO BASE DE LICITACIÓN Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO** <u>1.- Precios de licitación:</u> - Nuevos domicilios (altas): - Servicio de detección de necesidades sociales y riesgos y de prevención de incendios: 130,88€ / vivienda. - Domicilios que ya disponen del servicio: - Actualización de las necesidades sociales y de riesgos y de prevención de incendios: 16,36€/ informe.

- Dagoeneko instalatuta dauden ke-detektagailuak mantentzea (gailua garbitzea, pila edo bateria berritzea, hala badagokio): 13,09 €/ detektagailua. Zerbitzu honen onuradun izan daitezkeen pertsonen kopurua hau da: -Zerbitzuan alta emandako pertsona kopurua: 303. - Jadanik instalatutako detektagailuak: 320 -Aurreikusitako alta berrien kopurua, kontratuak irauten duen urte bakoitzeko: 50 <u>2.- Urteko lizitazioaren oinarrizko aurrekontua:</u> 18.614,11€ Prezio horiek gehien-gehienekoak dira eta enpresa lizitatzaileek beherantz hobetu ahal izango dituzte; gainera beraien eskaintzetan Balio Erantsiaren Zerga (BEZ) sartu beharko dute, eta kontzeptu hori banatuta azalduko da. Ulertzen da prezioen barruan sartuta daudela zerbitzua emateko beharrezkoak diren gastu eta zerga guztiak, baita langileak joateko gastuak ere, eta baita dagozkion tributu guztiak ere, salbu eta Balio Erantsiaren Zerga (BEZ). Eskainitako prezioa izango da Udalak enpresa adjudiakzio-hartzaileari ordainduko ordainduko dion zenbateko bakarra. Erakundea BEZa ordaintzerik salbuetsita egongo balitz , behar bezala justifikatu beharko du eta kopuru hori ez da eskaintzan sartuko.	- Mantenimiento de los detectores de humo ya instalados (limpieza del dispositivo, renovación de la pila o batería en su caso): 13,09€/ detector. La estimación del número de personas que podrían ser beneficiarias de este servicio es: - Número de personas dadas de alta en el servicio: 303. - Número de detectores ya instalados: 320 - Número de nuevas altas previstas por cada año de duración del contrato: 50 <u>2.-El presupuesto base de licitación anual es:</u> 18.614,11€ Los precios anteriores tienen carácter de máximos y podrán ser mejorados a la baja por las empresas licitadoras, que además deberán incluir en sus ofertas el Impuesto sobre el Valor Añadido, desglosando este concepto. Dentro de los precios se entienden incluidos todos los impuestos y gastos que deban realizarse para la prestación del servicio, incluso los gastos de desplazamiento del personal, además de los tributos que procedan, salvo el Impuesto sobre el Valor Añadido. El precio ofertado será la única cantidad que el Ayuntamiento abone a la empresa adjudicataria. En el caso de que la entidad esté exenta de IVA, deberá justificarlo debidamente y dicho importe no se incluirá en la oferta.
3.- <u>Kontratuaren balio zenbatetsia guztira:</u> kontratuaren balio zenbatetsia (urteko prezioa x kontratua gauzatzeko urte kopurua) 74.456,44 €da, BEZik gabe.	3.- <u>Valor estimado Total del contrato:</u> el valor estimado del contrato (precio anual x nº de años de ejecución del contrato) IVA excluído, es: 74.456,44€
5.- FINANTZIAZIOA Kontratuaren betetzetik Udalarentzat sortzen diren obligazioei erantzuteko, aurrekontu gaietako órgano eskudunak konpromisoa	**5.- FINANCIACIÓN** Para atender a las obligaciones que se deriven para el cumplimento del contrato, el órgano competente en materia presupuestaria

hartzen du hurrengo ekitaldietarako aurrekontuetan behar adina kreditu jartzeko.	reservará los créditos oportunos en los presupuestos de los ejercicios futuros que resulten afectados.
6.- ORDAINTZEKO ERA Kontratuko prezioa urteko ordainketa bakarrean egingo da pagamenduaren bidez, faktura aurkeztuta eta prozedura honen arabera: a) Esleipendunak faktura formatu elektronikoan aurkeztuko du, Gipuzkoako Fakturen Sa-rrera Puntu orokorraren (FSPOe) bitartez (https://egoitza.gipuzkoa.eus/WAS/HACI/HFAPortalProveedorWEB/contratacionPublica.do?entrar), zerbitzuan emandako alta berrien kopurua, gizarte premien eta arriskuen antzemate eguneratze txosten kopurua eta detektagailu mantenimentuen kopuruak adieraziz. Guzti hori, abenduaren 27ko 25/2013 Legean, faktura elektronikoa sustatzeari eta sektore publikoan fakturen kontularitza-erregistroa sortzeari buruzkoan, xedatutakoaren arabera.	**6. RÉGIMEN DE PAGOS** El pago del precio del contrato se efectuará mediante abono en un único pago anual, contra factura, con arreglo al siguiente procedimiento: a) La adjudicataria presentará la factura en formato electrónico, a través del Punto General de Entrada de Facturas de Gipuzkoa (PGEFe) (https://egoitza.gipuzkoa.eus/WAS/HACI/HFAPortalProveedor-WEB/contratacionPublica.do?entrar), con indicación del número de nuevas altas en el servicio, número de actualización de informes de detección de necesidades sociales y riesgos y número de mantenimiento de detectores. Todo ello, según lo dispuesto en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, de impulso de la factura electrónica y creación del registro contable de facturas en el Sector Público.
b) Kontratuaren arduradun teknikariak txostena/oniritzia eman beharko dio fakturari eta ondoren udalaren kontu-hartzailetzari emango zaio, ordain dezan. Administrazioak aurrekontua betetzeko ezarri duen araudian ezarritakoaren arabera. Faktura onartu eta gero, 2017ko SPLKko 198.4 artikuluan legez aurreikusitako epeetan ordainduko da. Hain zuzen, ordainagiriak hogeita hamar (30) eguneko epean ordainduko ditu udalak, ordainagiria onartzen den egunetik zenbatzen hasita.	b) La responsable técnica del contrato será quien se encargue de emitir el informe/visto bueno de la citada factura y posteriormente se pasará a la Intervención municipal para su abono, de acuerdo con la norma de ejecución pre-supuestaria establecida por la Administración. Una vez aprobada la factura, ésta será abonada dentro de los plazos legalmente previstos en el artículo 198.4 del LCSP 2017. En concreto, el Ayuntamiento contratante abonará las correspondientes facturas en el plazo de treinta (30) días, contados desde la aprobación de las mismas.
7.- PREZIOAK BERRAZTERTZEA Prezioak ez dira berrikusiko.	**7. REVISIÓN DE PRECIOS** Los precios no se revisarán.
8.- BERMEAK <u>Behin betiko bermea:</u>	**8. GARANTÍAS** <u>Garantía definitiva:</u>

Kontratuaren esleipendunak, bere gain hartutako betekizunak beteko dituela ziurtatzeko, esleipenaren zenbatekoaren % 5eko (BEZ gabe) behin betiko bermea eratu behar du. 2017ko SPKLko 150.2 artikuluari jarraikiz, bermea hamar egun baliodunen buruan eratu behar da, kalitatearen eta prezioaren arabera eskaintza onena aurkeztu duen lizitatzaileak errekerimendua jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita. Bermea eratzeko 2017ko SPKLko 108. eta 109. artikuluetan ezarritako edozein baliabide erabil daiteke. Behin betiko bermea 2017ko SPKLko 110.artikuluan zehaztutako kontzeptuetarako izango da. Bermea bueltatuko da (osorik edo parte bat) 2017ko SPKLko 111.artikuluan zehaztutakoari jarraikiz, behin bermearen epea amaitzen denean eta esleipendunak kontratuko betebehar guztiak betetzen dituenean.	La empresa adjudicataria del contrato, a fin de garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligada a constituir una garantía definitiva igual al 5% del importe de adjudicación, excluido el IVA. De conformidad con lo dispuesto en el art. 150,2 de la Ley de Contratos del Sector Público 2017, el plazo para la constitución de la citada garantía será de diez días hábiles contados a partir del siguiente a aquel en que la empresa licitadora que haya presentado la mejor oferta calidad-precio, hubiera recibido el requerimiento, y podrá constituirse en cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 y 109 de la Ley de Contratos del Sector Público 2017. La garantía definitiva responderá de los conceptos mencionados en el art. 110 de la Ley de Contratos del Sector Público 2017. La devolución de la garantía, tanto total como parcial en su caso, se realizará de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 111 de la Ley de Contratos del Sector Público 2017, una vez vencido el plazo de garantía y cumplidas por la empresa adjudicataria todas sus obligaciones contractuales.
II.- LIZITAZIOA ETA ESLEIPENA	**II.- LICITACIÓN Y ADJUDICACIÓN**
9.- AHALMENA ETA KAUDIMENA <u>Ahalmena</u> Jarduteko gaitasun osoa duten Espainiako edo atzerriko pertsona natural edo juridikoek bakarrik egin ahal izango dituzte kontratuak sektore publikoarekin, betiere 2017ko SPKLko 71. artikuluan zehaztutako kontratatzeko debekuren bat ez badute eta kaudimen ekonomiko eta finantzarioa edo gaitasun tekniko eta profesionala egiaztatu badituzte edo, legeak hala eskatzen duenean, behar bezala sailkatuta badaude. Kontratistek kontratuaren xede diren zerbitzuak eskaintzeko behar diren gaitasun enpresarial eta profesionalak eduki behar dituzte.	**9.- CAPACIDAD Y SOLVENCIA** <u>Capacidad</u> Sólo podrán contratar con el sector público las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, que tengan plena capacidad de obrar, no estén incursas en alguna prohibición de contratar de las señaladas en al artículo 71 de la LCSP 2017, y acrediten su solvencia económica y financiera y técnica o profesional o, en los casos en que sea exigible, o se encuentren debidamente clasificadas. Las contratistas deberán contar, con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de las

	prestaciones que contribuyan al objeto del contrato.
Pertsona juridikoak erakundearen sortze-estatutu edo -arauei jarraikiz dagozkien xede, helburu edo jarduera-esparruekin zerikusia duten kontratuen esleipendun bakarrik izan daitezke. Erkidegoko enpresei, Europako Esparru Ekonomikoari buruzko akordioa sinatu duten estatuetako enpresei eta erkidegotik kanpoko enpresei dagokienez, 2017ko SPKLko 68. eta 69. artikuluak bete behar dituzte.	Las personas jurídicas sólo podrán ser adjudicatarias de contratos cuyas prestaciones estén comprendidas dentro de los fines, objeto o ámbito de actividad que, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, les sean propios. En lo que respecta a las empresas comunitarias o de Estados signatarios del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo y las empresas no comunitarias se estará a lo dispuesto en los artículos 68 y 69 de la LCSP 2017.
Sektore publikoarekin kontratuak egin ditzakete, halaber, horretarako eratzen diren aldi baterako enpresa-elkarteek. Kontratazio Mahaiak, kolusiorik badago, erabakiak hartzeko eskumena izango du, 2017ko SPKLko 69.artikuluari jarraikiz. Elkarteak ez dira zertan eskritura publikoan formalizatu kontratua haiei esleitu arte. Eskaintza aldi baterako elkartuta aurkezten duten enpresek betebehar solidarioa izango dute eta elkartearen ordezkari edo ahaldun bakar bat izendatu beharko dute. Ahaldun horrek kontratutik eratorritako eskubideak erabiltzeko eta eginkizunak betetzeko ahalorde askietsia eduki behar du, kontratua iraungitzen den arte. Dena den, enpresek zenbateko handiak kobratzeko eta ordaintzeko ahalorde mankomunatuak eduki ditzakete. Aldi baterako elkartean bat eginda lehiatu nahi duten enpresak elkartea osatzen duten enpresaburu guztien izen-abizenak eta partaidetza zehaztu behar dituzte. Horrez gain, kontratuaren esleipendun izanez gero aldi baterako elkartea eratuko dutelako konpromisoa hartu dutela adierazi behar dute. Enpresen aldi baterako elkarteen iraunaldia kontratuarena izango da, gutxienez.	Podrán contratar con el sector público las uniones de empresas que se constituyan temporalmente al efecto, sin perjuicio de las facultades de la Mesa de Contratación cuando existan indicios de colusión, conforme al artículo 69 de la LCSP 2017, sin que sea necesaria la formalización de las mismas en escritura pública hasta que se haya efectuado la adjudicación del contrato a su favor. Las empresas que concurran agrupadas en uniones temporales quedarán obligadas solidariamente y deberán nombrar a su representante o apoderado único de la unión con poderes bastantes para ejercitar los derechos y cumplir las obligaciones que del contrato se deriven hasta la extinción del mismo, sin perjuicio de la existencia de poderes mancomunados que puedan otorgar para cobros y pagos de cuantía significativa. Las empresas que deseen concurrir integradas en una unión temporal deberán indicar los nombres y circunstancias de quienes la constituyan y la participación de cada cual, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato. La duración de las uniones temporales de empresas será coincidente, al menos, con la del contrato hasta su extinción.
<u>Kaudimena</u>	<u>Solvencia</u>

Enpresek egiaztatu behar dute kaudimen ekonomiko eta finantzario eta kaudimen profesional edo tekniko nahikoa dutela, 2017ko SPKLko 86., 87. eta 90. artikuluetan ezarritakoaren arabera. Kaudimena EKABen (Europako kontratazio-agiri bakarra) aitortuko da, eta honako hau izango da: **1. Kaudimen ekonomikoa:** a) Urteko negozio-bolumena, kontratuaren esparruari dagokiona. Azken hiru urteetako ekitaldi oneneko negozio-bolumena izango da; kontuan hartuta enpresaburuak enpresa noiz sortu duen edo jarduerak noiz hasi dituen eta eskaintza noiz aurkeztu duen. Zenbatekoa: Ezaugarrien taulan 6. Atalean adierazitakoa. 2017ko SPKLko 87.3.a artikuluaren 2.paragrafoan adierazitako moduan kreditatuko da.	Las empresas deberán acreditar estar en posesión de las condiciones mínimas de solvencia económica y financiera y profesional o técnica de conformidad con lo previsto en los artículos 86, 87 y 90 de la LCSP 2017. La solvencia se declarará en el DEUC (documento europeo único de contratación) y será la siguiente: **1.- Solvencia económica:** a) Volumen anual de negocios, en el ámbito al que se refiera el contrato, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles en función de las fechas de constitución o de inicio de actividades del empresario o empresaria y de presentación de las ofertas por el importe señalado en el cuadro de características, apartado 6, acreditada de la manera indicada en el artículo 87.3.a.párrafo 2º de la LCSP 2017.
2. Kaudimen tekniko edo profesionala: a) Gehienez azken hiru urteetan egindako zerbitzu edo lan nagusiak, zehazki kontratuaren xede direnen antzekoak. Zehaztu behar dira lan horien zenbatekoa, data eta hartzailea (publikoa edo pribatua). Gaitasun-maila egokia dela ziurtatzea behar izanez gero, esleitzaileek adieraz dezakete azken hiru urteetatik atzera egindako zerbitzuen frogagiriak kontuan hartuko dituztela. Kontratazio-organoaren mende dauden zerbitzuek hala eskatuz gero, egindako lan eta zerbitzuen hartzailea sektore publikokoa bada, lan eta zerbitzu horiek organo eskudunak egin edo onetsitako ziurtagirien bitartez egiaztatuko dira; eta hartzailea subjektu pribatua izanez gero, berriz, hark egindako ziurtagiri baten bitartez edo, ziurtagiririk ez edukiz gero, enpresaburuaren adierazpena eta lan hori egin duela egiaztatzen duten agiriak. Hala badagokio, ziurtagiri horiek kontratazio-organoari emango dizkio zuzenean eskumena duen agintaritzak.	**2.- Solvencia técnica o profesional:** a) Una relación de los principales servicios o trabajos realizados de igual o similar naturaleza que los que constituyen el objeto del contrato en el curso de, como máximo los tres últimos años, en la que se indique el importe, la fecha y a quién/es se dirigía/n (público o privado) los mismos; cuando sea necesario para garantizar un nivel adecuado de competencia los poderes adjudicadores podrán indicar que se tendrán en cuenta las pruebas de los servicios pertinentes efectuados más de tres años antes. Cuando le sea requerido por los servicios dependientes del órgano de contratación los servicios o trabajos efectuados se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por este o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario acompañado de los documentos obrantes en poder del mismo que acrediten la realización de la prestación; en su caso, estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente.

Egindako zerbitzu edo lan nagusiak, kontratuaren xede direnen antzekoak diren ala ez jakin ahal izateko, plegu honetako 1.klausulan adierazitako CPV kodigoa da kontuan izan beharrekoa. Lizitatzaileak emandako zerbitzuak aipatutako CPV kodigo horrek osatu behar dute,hau da,: - 85000000-9 Gizarte Zerbitzuak - 38431200-7 Ke-detektagailuak	Para determinar si un servicio es de igual o similar naturaleza al que constituye el objeto del contrato, se deberá acudir al código CPV indicado en la cláusula 1 de este pliego, debiendo los servicios prestados por la empresa licitadora ser comprensivos del CPV indicado, esto es: - 85000000-9 Servicios Sociales - 38431200-7 Aparatos detectores de humos
b) Esleipendunak beharrezko giza baliabide guztiak izango ditu, eta haren ardura izango dira langileekiko lan harremanak eta beste era batekoak, baita kontratuaren xedea ondo eta eraginkorki betetetzeko egin beharko diren ordezkapenak ere. Modu berean, zerbitzuen prestazioari atxikitako langileek ezinbesteko kualifikazioa eta titulazioa izango dituzte zerbitzuak era profesionalean eskaintzeko. Zehazki, kontratuaren xedea gauzatuko duten pertsonek honako titulazioak egiaztatu beharko dituzte agiri ofizialen bidez: - Erabiltzaileei elkarrizketak egiteko etxez etxeko bisitak egiteaz eta banakako gizarte-txostenak egiteaz eta urtero eguneratzeaz arduratzen diren langileek Gizarte Laneko diplomadun edota gradu titulazioa izan beharko dute. -Sute-detektagailuen ekipoen instalazio eta azterketa zerbitzuak egiteaz eta larrialdietarako ebakuazio krokisak egiteaz arduratuko diren langileek prestakuntza espezifikoa izan beharko dute suteen kontrako babes sistemen instalazioan eta mantenimenduan, suteen kontrako babeserako Instalazio-Mantenimendu enpresa baimenduak eskainitako prestakuntza. - Hizkuntza-gaitasuna: Europako Erreferentzia Markoko B2 hizkuntza-gaitasunaren maila, ahozko trebetasunean.	b) La adjudicataria dispondrá de todos los recursos humanos necesarios, siendo de su competencia la relación laboral o de otro tipo de dicho personal y las sustituciones del personal que pudieran ser necesarias para la correcta y eficaz prestación del objeto del contrato. De igual forma el personal adscrito a la prestación de los servicios deberá disponer de la cualificación y titulación imprescindible para garantizar la realización profesional de los servicios. En concreto, las personas que van a ejecutar el objeto del contrato deberán acreditar por medios oficiales las siguientes titulaciones: - El personal encargado de realizar las visitas domiciliarias para efectuar las entrevistas a las personas usuarias y de elaborar los informes sociales individuales y de actualizarlos anualmente, deberá tener la titulación de Diplomado/a o Grado en Trabajo Social. -El personal encargado de realizar los servicios de instalación y revisión de los equipos detectores de humo, y de elaborar un croquis necesario para facilitar evacuaciones en casos de emergencia, deberá tener formación específica en instalación y mantenimiento de sistemas de protección contra incendios impartida por empresa Instaladora-Mantenedora de Protección contra incendios autorizada.

	-Competencia lingüística: Nivel de competencia lingüística B2 del Marco Europeo de Referencia, a nivel verbal.
c) Enpresa kontratistak pertsona bat gutxienez izendatuko du koordinatzaile tekniko edo arduradun, eta haren bidez helaraziko zaio Beasaingo Udalari enpresa kontratistaren langileek kontratuaren xedeari lotuta egin nahi duten edozein komunikazio. Honi ere (zerbitzuari atxikita egon ezkero) hizkuntza gaitasunarekiko, Europako Erreferentzia Markoaren B2 gaitasun maila izatea eskatuko zaio, ahozko trebetasunean. Hizkuntza gaitasuna bi modu hauetako baten bidez egiaztatuko da: • Euskararen jakite-maila egiaztatzen duten tituluak eta ziurtagiriak baliokidetu eta Hizkuntzaren Europako Erreferentzi Marko Bateratuko maileki parekateko den azaroaren 9ko 297/2010 Dekretuak arautzen dituen titulu eta ziurtagirak. • Edozein Euskaltegi homologatuak emandako agiria, eskatutako gaitasun-maialari buruzkoa. Enpresa berrien kasuan (bost urtetik beherako antzinatasunekoak), haien gaitasun teknikoa akreditatuko da aurreko b) eta c) ataletan ezarritakoaren bidez.	c) La empresa contratista deberá designar al menos una persona como coordinadora técnica o responsable a través de la cual se realizará la recepción y transmisión de cualquier comunicación que el personal de la empresa contratista deba realizar al Ayuntamiento de Beasain en relación con la ejecución del contrato, a quien también se le exigirá en cuanto a competencia lingüística (en el caso de que esté adscrito alservicio), el nivel de competencia B2 del Marco Europeo de Referencia, a nivel verbal. La competencia lingüística se acreditará de alguna de las dos maneras siguientes: • Títulos y certificados regulados por Decreto 297/2010, de 9 de noviembre, de convalidación de títulos y certificados acreditativos de conocimientos de euskera y equiparación con los niveles Marco Común Europeo de referencia para las lenguas. • Certificado emitido por cualquier Euskaltegi homologado, del nivel de competencia exigido. En caso de empresas de nueva creación de antigüedad inferior a cinco años, su solvencia técnica se acreditará con lo dispuesto en los anteriores apartados b) y c).
Beharrezko kaudimena akreditatzeko, beste erakunde batzuen gaitasunean eta bitartekoetan oinarritu ahal izango da enpresaburua, erakunde horiekiko loturen izaera juridikoa gorabehera, baldin eta erakusten badu gaitasun eta bitarteko horiek erabiltzeko moduan egongo dela kontratuaren indarraldi osoan eta beste erakunde horrek ez baldin badu kontratatzeko debekurik. Modu berean, aldi baterako enpresa elkarteetan aurkeztuko diren enpresaburuek aukera izango dute elkartetik kanpoko erakundeen ahalmenak erabiltzeko.	Para acreditarse la solvencia necesaria, la o el empresario podrá basarse en la solvencia y medios de otras entidades, independientemente de la naturaleza jurídica de los vínculos que tenga con ellas, siempre que demuestre que durante toda la duración de la ejecución del contrato dispondrá efectivamente de esa solvencia y medios, y la entidad a la que recurra no esté incursa en una prohibición de contratar. En las mismas condiciones, las empresas que concurran agrupadas en las uniones temporales podrán recurrir a las capacidades de entidades ajenas a la unión temporal.

Horretarako, beste erakunde batzuen gaitasunak baliatu nahi dituen enpresak erabilera hori frogatuko du, erakunde horien idatzizko konpromisoa aurkeztuz. Konpromiso hori aurkeztuko du eskaintza hoberena egin duen lizitatzaileak, 2017ko SPKLren 150. artikuluak ezarritakoaren arabera, horretarako eskaera jaso ondoren.	Para ello la empresa que desee recurrir a las capacidades de otras entidades, demostrará que va a disponer de los recursos necesarios mediante la presentación a tal efecto del compromiso por escrito de dichas entidades, compromiso que se presentará por la empresa licitadora que hubiera presentado la mejor oferta de conformidad con lo dispuesto en el artículo 150 de la LCSP 2017, previo requerimiento a tal efecto.
Kontratuaren exekuziorako behar diren giza baliabideen eta baliabide materialen erabilera edo atxikipen konpromiso bat aurkeztu beharko da, eta oinarrizko betebeharra izango da, kontratua suntsiarazteko edo, kontratua partzialki betetzen ez bada edo akatsekin betetzen bada, zigorrak ezartzeko arrazoi.	Deberá presentarse un compromiso de dedicación o adscripción de los medios personales o materiales suficientes para la ejecución del contrato, el cual tendrá carácter de obligación esencial a los efectos de ser considerado como causa de resolución del contrato o de imposición de penalidades por incumplimiento parcial o cumplimiento defectuoso.
d) Eskaintzen den ke-detektagailuaren liburuxka, deskribapena eta/edo argazkiak.	d) Folleto, descripción y/o fotografías del detector de humos que se oferta.
10.-KONTRATUA ESLEITZEKO ETA BERDINKETA HAUSTEKO IRIZPIDEAK	**10. CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN Y DESEMPATE**
Kontratua esleitzeko irizpideak Kontratua esleitzeko ondorengo irizpideak kontuan izango dira, adierazten den puntuaziorekin: - 1. irizpidea, formula automatikoekin ebalua ezinak: 50 puntu. **Memoria: (50 puntu)** Atal honetan, honako hauek biltzen dituen memoria bat aurkeztuko da: 1.- Gizarte-premiak eta arriskuak hautemateko eta eguneratzeko zerbitzua emateko metodologia: eman beharreko zerbitzu guztiak diseinatzeko, gauzatzeko eta ebaluatzeko metodologia (elkarrizketa, balorazioa, diagnostikoa, etab.), eta, bereziki, banakako gizarte-txostenetan sartuko diren itemak, bai eta hartzaile guztiei buruzko txosten orokorraren egitura eta edukiak eta identifikatutako programetara egokitutako esku-hartze sozialeko	Criterios de adjudicación Para la adjudicación del contrato se tendrán en cuenta los siguientes criterios de adjudicación, ponderados de la manera señalada: - Criterio 1 no evaluables mediante fórmulas automáticas: 50 puntos **Memoria: (50 puntos)** En este apartado se presentará una memoria comprensiva de: 1.- Metodología para realizar el servicio relativo a la detección y actualización de las necesidades sociales y riesgos: Metodología para el diseño, ejecución y evaluación de todos los servicios a prestar (entrevista, valoración, diagnóstico, etc), con especial detalle de los ítems que se incluirán en los informes sociales individuales, así como de la estructura y contenidos del informe general referido a la totalidad de las personas destinatarias y a las

proposamenak ere. Zerbitzua hartzaileei eskaini zaiela jasota uzteko eta bakoitzak adierazitako borondatea egiaztatzeko, erabiliko den prozedura. (35 puntu). 2.- Suteak prebenitzeko zerbitzua gauzatzeko metodologia: ekipoak instalatzeko , mantentzeko eta ordezteko lana antolatzea, etab. (15 puntu). Hori guztia kontratuaren xede diren zereginen planing deskribatzaile batean, zereginen maiztasuna eta exekutatuko duten pertsona kopurua adierazita. Txosten teknikoa gehienez ere 30 orrietan 2 aldeetatik garatuko da; letra arial, 10 tamaina gutxienekoa eta A4 formatuan. Ezarritako gehiengo kopurua gainditzen bada, 5 orri bakoitzeko -2 puntuekin edo frakzioa penalizatuko da. Ez dira zenbatuko eskaintza ulertzen laguntzeko diren azala eta aurkibidea, ezta ere eranskinak eta edozein motatako dokumentazio osagarri.	propuestas dde intervención social adecuadas a las problemáticas identificadas. Procedimiento que se utilizará para dejar constancia del ofrecimiento del servicio a las personas destinatarias del mismo y para acreditar la voluntad manifestada por cada una de ellas. (35 puntos). 2.- Metodología para la ejecución del servicio de prevención de incendios: Organización del trabajo de instalación, mantenimiento y sustitución de equipos etc. (15 puntos). Todo ello en un planing descriptivo de las tareas que constituyen objeto del contrato, con indicación de la frecuencia de las mismas y número de personas que lo ejecutarán. La memoria técnica deberá desarrollarse en un máximo de 30 hojas a 2 caras, tamaño mínimo 10 de letra arial y formato A4. Se penalizará con -2 puntos por cada 5 páginas o fracción que supere la cantidad máxima fijada. No se contabilizarán ni la portada, ni el índice para poder entender la propuesta, ni los anexos ni cualquier documentación adicional.
2017 SPKLko 146,3 artikuluaren arabera, hurrengo fasera pasatzeko gutxienez %50eko puntuazioa lortu beharko da. - 2. irizpidea: formula automatikoen bidez ebaluatzen direnak: 50 puntu **1.-Proposamen ekonomikoa: 50 puntu.** 0 puntu emango zaizkio modalitate bakoitzeko lizitazioaren oinarrizko aurrekontua berdintzen duen eskaintzari, eta 2 puntu gehituko zaizkio % 1eko beherapen bakoitzeko; gehienez 100 puntu emango dira, beherapenen batek % 50 gainditu ezean, orduan 100 puntu emango baitzaizkio, eta gainerakoa interpolatu egingo da. Bmax <= 50% >>> P = 200 x B Bmax > 50% >>> P = 100 x B / Bmax Izanik,	De conformidad con lo dispuesto en el art. 146,3 de la LCSP 2017, el umbral mínimo para pasar a la siguiente fase, será del 50% - Criterio 2 evaluables mediante fórmulas automáticas: 50 puntos **1.-Proposición económica: 50 puntos**. Se calculará otorgando 0 puntos al precio máximo de cada modalidad e incrementando 2 puntos por cada 1% de baja, siendo la puntuación máxima de 100 puntos, salvo que alguna baja supere el 50%, en cuyo caso se le otorgarán 100 puntos y se interpolará el resto. Para Bmax <= 50% >>> P = 200 x B Para Bmax > 50% >>> P = 100 x B / Bmax Siendo,

P: Baloratu beharreko eskaintzaren puntuazioa. B: Baja = 1 - (Eskainitako prezioa) / (Lizitazioaren gehieneko aurrekontua). Bmax: Onartutako gehienezko beherapena. Horrela lortutako emaitzari atal ekonomiko honek puntu kopuru osoan duen portzentajea aplikatuko zaio. Puntuazio osoa modalitate bakoitzeko lortutako puntuen baturarekin lortuko da.	P: Puntuación de la oferta a valorar B: Baja = 1 - (Precio ofertado) / (Presupuesto máximo de licitación) Bmax: Baja máxima admitida Al resultado así obtenido, se le aplicará el porcentaje que representa este apartado económico en el total de puntos. La puntuación total se obtendrá con la suma de puntos obtenidos por modalidad.
OHI DENA BAINO GUTXIEGIZKO ESKAINTZAK Eskaintza neurrigabeak edo ohiz kanpokoak direla pentsatuko da, onartutako eskaintzen batez bestekoa baino 15 puntu beherago dauden es-kaintzak. Eskaintza ekonomikoaren bideraezinta-suna zehazteko parametro objektibotzat hartuko dira soldata-betebeharrei, gizarte-segurantzako kotizazioei, absentismoari, prestakuntzari, mediku-azterketei eta abarri erantzuteko beharrez-koak diren kostuak estaltzera iristen ez direnak.	OFERTAS ANORMALMENTE BAJAS Se considerará oferta anormalmente baja, aquella cuya baja sea 15 puntos inferior a la media de las ofertas admitidas. Se considerará como parámetro objetivo para determinar la inviabilidad de la oferta económica aquellas que no alcancen a cubrir los costes necesarios para atender las obligaciones salariales, cotizaciones de seguridad social, absentismo, formación, revisiones médicas, etc.
<u>Berdinketa hausteko irizpideak</u> Kontratua esleitzeko irizpideak aplikatu ondoren bi eskaintza edo gehiagok puntuazio bera badute, berdinketa irizpide sozial hauek aplikatuz hautsiko da (irizpideak eskaintzak aurkezteko epea amaitu ondoren bete behar dituzte enpresek): • - Enpresen langile-taldean desgaitasunak dituzten edo gizarteak baztertuta dauden langileen portzentajea handiagoa izatea. Enpresek portzentaje bera badute, desgaitasuna duten langile finko gehien edo gizarteratzeko hartutako langile gehien dituena gailenduko da. • - Enpresen langile-taldean aldi baterako kontratuen portzentajea txikiagoa izatea. • - Enpresen langile-taldean emakume-portzentajea handiagoa izatea. • - Irizpide horiek aplikatu ondoren berdinketa ez bada hausten, zozketa egingo da.	<u>Criterios de desempate.</u> Cuando tras la aplicación de los criterios de adjudicación, se produzca un empate entre dos o más ofertas, el empate se resolverá, mediante la aplicación por orden de los siguientes criterios sociales, referidos al momento de finalizar el plazo de presentación de ofertas: • - Mayor porcentaje de plantilla con discapacidad o en situación de exclusión social de cada una de las empresas, primando en caso de igualdad, el mayor número de personal fijo con discapacidad en plantilla, o el mayor número de personas trabajadoras en inclusión en la plantilla. • - Menor porcentaje de contratos temporales en la plantilla de cada una de las empresas. • - Mayor porcentaje de mujeres empleadas en la plantilla de cada una de las empresas. • - El sorteo, en caso de que la aplicación de los anteriores criterios no hubiera dado lugar a desempate.

Berdinketa hausteko irizpideak egiaztatzeko agiriak berdinketa gertatzen denean aurkeztu behar dituzte lizitatzaileek, ez lehenago.	La documentación acreditativa de los criterios de desempate será aportada por los licitadores en el momento en que se produzca el empate, y no con carácter previo.
11. PROPOSAMENAK AURKEZTEA Proposamenak lizitazioa zuzentzen duten agiri eta dokumentuetan ezarritakoaren arabera aurkeztu behar dira. Aurkeztuz gero, enpresaburuak baldintzarik gabe onartzen ditu klausula eta baldintza guztiak, salbuespenik gabe, eta baimena ematen die kontratazio-mahaiari eta kontratazio-organoari Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Europar Batasuneko estatu-kideen operadore ekonomikoen zerrenda ofizialetan jasotako datuak kontsultatzeko. Proposamenak ezkutukoak izango dira eta hori ziurtatzeko behar diren neurriak jarriko dira, proposamenak ireki bitartean. Lizitatzaile batek banakako proposamena aurkezten badu, ezin du aldi baterako elkarte baten proposamenik sinatu. Halaber, lizitatzaileak ezin dira aurkeztu aldi baterako elkarte bat baino gehiagorekin. Lizitatzaile batek arau horiek urratzen baditu, ez da onartuko hark sinatutako proposamen bat ere. Proposamenean jasanarazi beharreko balio erantsiaren gaineko zergaren zenbatekoa jaso behar da, partida bereizi gisa.	**11. PRESENTACIÓN DE PROPOSICIONES** Las proposiciones deberán ajustarse a los pliegos y documentación que rigen la licitación, y su presentación supone la aceptación incondicionada por la empresa del contenido de la totalidad de sus cláusulas o condiciones, sin salvedad o reserva alguna, así como la autorización a la mesa y al órgano de contratación para consultar los datos recogidos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en las listas oficiales de operadores económicos de un Estado miembro de la Unión Europea. Las proposiciones serán secretas y se arbitrarán los medios que garanticen tal carácter hasta el momento de apertura de las proposiciones. Tampoco podrá suscribir ninguna propuesta en unión temporal con otros si lo ha hecho individualmente o figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas dará lugar a la no admisión de todas las propuestas por él suscritas. En la proposición deberá indicarse, como partida independiente, el importe del Impuesto sobre el Valor Añadido que deba ser repercutido.
<u>1. Bitartekoak</u> Proposamenak euskarri informatikoan aurkeztu behar dira, lizitazio elektronikoko plataformaren bidez	<u>1.- Medios</u> La presentación de proposiciones se realizará en soporte informático a través de la plataforma de licitación electrónica.
<u>2. Agiriak eta dokumentazio osagarria eskuratzea</u>	<u>2.- Acceso a los pliegos y demás documentación complementaria.</u>

Toki-erakundeak kontratatzailearen profila medio (ezaugarrien koadroko 1. atala) jarriko ditu interesdunaren eskura agiriak eta gainerako dokumentazio osagarria, bitarteko elektronikoen bidez, lizitazio-iragarkia argitaratzen den egunetik; sarbidea librea, zuzena, erabatekoa eta doakoa izango da.	El acceso a los pliegos y demás documentación complementaria se ofrecerá por esta Entidad Local a través del perfil de contratante (apartado 1 del cuadro de características), por medios electrónicos, acceso que será libre, directo, completo y gratuito, y que se efectuará desde la fecha de la publicación del anuncio de licitación.
3. Informazio osagarria Toki-erakundearen kontratazio-organoek, eskaintzak aurkezteko epea amaitu baino gutxienez sei egun lehenago, lizitazio-prozeduran parte hartzea interesatzen zaien guztiei emango dizkie agirien gaineko informazio osagarria eta haiek eskatutako dokumentazio osagarri guztia. Betiere, interesdunek proposamenak aurkezteko epea amaitu baino gutxienez 12 egun lehenago eskatu behar dute informazio hori. Erantzunak lotesleak izango dira eta kontratatzailearen profilean argitaratuko dira.	3.- Información adicional. Los órganos de contratación de la Entidad Local proporcionarán a todos los interesados en el procedimiento de licitación, a más tardar 6 días antes de que finalice el plazo fijado para la presentación de ofertas, la información adicional sobre los pliegos y demás documentación complementaria que éstos soliciten, a condición de que la hubieren pedido al menos 12 días antes del transcurso del plazo de presentación de las proposiciones. Las respuestas tendrán carácter vinculante y se publicarán en el perfil de contratante.
4. Tokia eta epea Proposamenak kontratatzailearen profilean argitaraturiko lizitazio-iragarkian adierazitako tokian eta epean aurkeztu behar dira, lizitazio elektronikoko plataforman . Proposamenak aurkezteko epea HAMABOST EGUN NATURALEKOA da, Euskadiko kontratazio plataforman lizitazio-iragarkia argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.	4.- Lugar y plazo. Las proposiciones se presentarán en el lugar y plazo señalado en el anuncio de licitación publicado en el Perfil del Contratante, en la plataforma de licitación electrónica. El plazo para presentar las proposiciones será de QUINCE DÍAS NATURALES, contados desde el día siguiente al de la publicación del anuncio de licitación en la plataforma de contratación de Euskadi.
5. Konfidentzialtasuna 2017ko SPKLko 133.artikuluaren arabera, toki-erakundeak ez du ezagutzera emango enpresaburuek eskaintza aurkezterakoan konfidentzialtzat jo duten informazioa. Konfidentzialak izango dira, besteak beste, sekretu tekniko edo komertzialak, eskaintzen	5.- Confidencialidad. De acuerdo con el artículo 133 de la LCSP 2017 la entidad local no divulgará la información facilitada por las empresas que éstas hayan designado como confidencial en el momento de presentar su oferta. El carácter de confidencial afecta, entre otros, a los secretos técnicos o comerciales, a los aspectos confidenciales de las ofertas y a

isilpeko gaiak eta lizitazio-prozedura honetan edo hurrengoetan lehia desitxuratzeko erabil daitekeen gainerako informazio guztia. Kontratazio-organoari eta haren mendeko zerbitzuei informazioa isilpean gordetzeko dagokien betekizuna ezin da esleipendunaren eskaintzaren eduki osora hedatu. Halaber, informazioa isilpean gordetzeko betekizunak ezin du eragotzi egindako kontratuetan konfidentzialak ez diren parteak ezagutzera ematea. Alde horretatik, betiere, Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Legean ezarritakoa beteko da.	cualesquiera otras informaciones cuyo contenido pueda ser utilizado para falsear la competencia, ya sea en ese procedimiento de licitación o en otros posteriores. El deber de confidencialidad del órgano de contratación, así como de sus servicios dependientes no podrá extenderse a todo el contenido de la oferta adjudicataria. El deber de confidencialidad tampoco podrá impedir la divulgación pública de partes no confidenciales de los contratos celebrados, respetando en todo caso lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal.
12. PROPOSAMENEN EDUKIA Lizitatzaileek ondoren azalduko ditugun artxibo elektronikoetan aurkeztu behar dute proposamena, lizitatzaileak edo haren ordezkariak sinatuta. Artxiboetan edukia eta lizitatzailearen izena jarri behar dira. Artxibo bakoitzaren orri bereizi batean, zer eduki duen adieraziko da, zerrendatuta eta zenbakituta. Espainian kontratua egin nahi duten atzerriko enpresek dokumentazioaren gaztelaniazko edo euskarazko itzulpen ofizialak aurkeztu behar dituzte. <u>1. A artxibo elektronikoa</u> IZENBURUA: DOKUMENTAZIO ADMINISTRATIBOA, GIZARTE PREMIAK ETA ARRISKUAK ANTZEMATEKO ETA ETXEKO SUTEAK AURREIKUSTEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKI BIDEZ KONTRATATZEKO PROZESUAN PARTE HARTZEKO Edukia A artxibo elektronikoak erantzukizunpeko adierazpena jasoko du. Adierazpen hori Europako kontratazio-agiri bakarraren (EKAB)	**12.- CONTENIDO DE LAS PROPOSICIONES** Las empresas licitadoras deberán presentar la proposición en los archivos electrónicos que luego se señalan, firmados por la licitadora o persona que la representa haciendo constar en cada uno de ellos su respectivo contenido y el nombre de la empresa licitadora. En cada archivo se hará constar en hoja independiente su contenido, ordenado numéricamente. Las empresas extranjeras que contraten en España presentarán la documentación traducida de forma oficial al castellano o, en su caso, a la lengua de la Comunidad Autónoma del País Vasco. <u>1.- Archivo electrónico A</u> TÍTULO: DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA PARA TOMAR PARTE EN LA CONTRATACIÓN, POR PROCEDIMIENTO ABIERTO, DEL SERVICIO DE DETECCION DE NECESIDADES SOCIALES Y RIESGOS Y PREVENCION DE INCENDIOS EN EL DOMICILIO Contenido El archivo electrónico A incluirá declaración responsable que se ajustará al formulario de documento europeo único de contratación

formularioaren arabera egin (1. ERANSKIN gisa gehitu diogu agiri honi) eta sinatu egin behar da, nork sinatu duen zehaztuta. Adierazpenean honako hauek azaldu behar dira:	(DEUC) que se adjunta como ANEXO 1, que deberá estar firmado y con la correspondiente identificación, en la que la empresa licitadora ponga de manifiesto:
- Sozietatea baliozki eratuta dagoela; daukan helburu soziala kontuan hartuta, lizitazioan parte har dezakeela; eta adierazpena sinatu duenak proposamena aurkezteko eta sozietatearen izenean aritzeko eskumena duela.	- Que la sociedad está válidamente constituida y que conforme a su objeto social puede presentarse a la licitación, así como que el firmante de la declaración ostenta la debida representación para la presentación de la proposición y de aquella.
- Kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionaleko baldintzak betetzen dituela, agiriak Europako kontratazio-agiri bakarraren formulario normalizatuaren arabera ezarritako moduan.	- Que cumple los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional exigidos, en las condiciones que establezca el pliego de conformidad con el formulario normalizado del documento europeo único de contratación.
- Ez duela bere kasa eta ezta hedaduraz ere kontratatzeko debekurik, 2017ko SPKLko 71.3 artikuluaren arabera.	- Que no está incursa en prohibición de contratar por sí misma ni por extensión como consecuencia de la aplicación del artículo 71.3 de la LCSP 2017.
Jakinarazpenak jasotzeko posta elektronikoko helbide bat. Helbide hori «egokitu» egin behar da, 2017ko SPKLko hamabosgarren xedapen gehigarrian ezarritakoaren arabera, kontratazio-organoak jakinarazpenak helbide horretara bidaltzea erabakitzen duenean.	La designación de un correo electrónico en que efectuar las notificaciones, que deberá ser «habilitada» de conformidad con lo dispuesto en la disposición adicional decimoquinta de la LCSP 2017, cuando el órgano de contratación haya optado por realizar las notificaciones a través de la misma.
- Enpresaburuak beste enpresa batzuen kaudimena eta baliabideak erabiltzea aukeratzen badu, 2017ko SPKLko 75. artikuluari jarraikiz, enpresa horiek erantzukizunpeko adierazpen bana aurkeztu behar dute, horrelakoetan jaso behar den informazio guztiarekin, Europako kontratazio-agiri bakarraren formulario normalizatuaren arabera.	- Cuando el o la empresaria recurra a la solvencia y medios de otras empresas de conformidad con el artículo 75 de la LCSP 2017, cada una de ellas deberá presentar una declaración responsable en la que figure la información pertinente para estos casos con arreglo al formulario normalizado del documento europeo único de contratación.
- Enpresak beste erakunde batzuen ahalmena erabiltzen badu, erakunde horien idatzizko konpromisoa aurkeztu behar du, ahalmen hori erabili ahal izango duela egiaztatzeko.	- Cuando la empresa recurra a las capacidades de otras entidades, deberá presentar compromiso por escrito de dichas entidades para demostrar que va a disponer de tales recursos.
- Enpresaburu batek baino gehiagok aldi baterako elkarte moduan lehiatzen badute,	- En todos los supuestos en que varias empresas concurran agrupadas en una unión

enpresek erantzukizunpeko adierazpen bana aurkeztu behar dute, horrelakoetan jaso behar den informazio guztiarekin, Europako kontratazio-agiri bakarraren formulario normalizatuaren arabera. Horri aldi baterako elkartea eratzeko enpresaburuen konpromisoa gehitu behar zaio.	temporal, se aportará una declaración responsable por cada empresa participante en la que figurará la información requerida en estos casos en el formulario del documento europeo único de contratación. Adicionalmente se aportará el compromiso de constituir la unión temporal por parte de las y los empresarios que sean parte de la misma.
- Atzerriko enpresek, kontratua Espainian gauzatu behar bada, erantzukizunpeko adierazpenaz gain, beste bat aurkeztu behar dute, non Espainiako maila guztietako epaitegien eta auzitegien jurisdikzioari men egingo diotela azalduko duten, kontratua dela eta zuzenean edo zeharka sortzen diren intzidentzia guztiak ebazteko eta, hala badagokie, dagokien atzerriko jurisdikzioari uko egiten diotela adieraziko uten.	- Además de la declaración responsable las empresas extranjeras, en los casos en que el contrato vaya a ejecutarse en España, deberán aportar una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.
- Europako kontratazio-agiri bakarraren formulario normalizatuan jasotakoez aparteko beste egoeraren bat egiaztatu behar bada, formularioak berak adieraziko du nola egiaztatu.	- Cuando se exija la acreditación de otras circunstancias distintas de las que comprende el formulario del documento europeo único de contratación, el mismo indicará la forma de su acreditación.
Artxibo honetan ere sartu behar da: - Giza baliabideak eta baliabide materialak jartzeko konpromisoa, agiri honetako 3. ERANSKINEAN jasotako ereduaren arabera. - Kontratua gauzatzera atxikitako pertsonen titulazioa eta hizkuntza-gaitasuna egiaztapena . - Enpresa eta Beasingo Udalaren artean koordinatzaile tekniko lanak egingo dituen pertsonaren izendapena eta bere hizkuntza-gaitasuna egiaztapena, zerbitzuari atxikitako langilea bada. Kontratazio-organoak edo kontratazio-mahaiak egiaztagiri guztiak edo batzuk aurkeztea eska diezaiekete hautagai edo lizitatzaileei, baldin eta adierazpenaren indarraldi edo fidagarritasunaren gaineko arrazoizko zalantzak badituzte, prozedura egoki gauzatzeko	Además, en este archivo se incluirá: - El compromiso de adscripción de medios personales y materiales, conforme al modelo que se adjunta como ANEXO 3 de este Pliego. - La titulación y acreditación de competencia lingüística de las personas adscritas a la ejecución del contrato. - La designación de la persona que actúe como coordinadora técnica entre la empresa y el Ayuntamiento de Beasain y su acreditación de competencia lingüística, en caso des que se trate de personal adscrito al servicio. El órgano o la mesa de contratación podrán pedir a los candidatos o licitadores que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia o fiabilidad de la declaración, cuando resulte

ezinbestekoa bada eta, betiere, kontratua esleitu baino lehen. Dena den, enpresaburuak Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean izena emanda badaude edo Europar Batasuneko estatu-kideren baten datu-base nazionalen batean ageri badira (adibidez: enpresaren espediente birtuala, agiriak gordetzeko sistema elektroniko bat eta aurrez sailkatzeko sistema bat), eta datu horiek aipaturiko organoak doan eskuratzeko modukoak badira, ez dute erregistro eta datu-base horietan jasotako datuen egiaztagiri edo frogagiririk zertan aurkeztu. Aurreko ataletan aipaturiko ahalmenari, kaudimenari eta kontratatzeko debekurik ezari buruzko baldintzak bete behar dira hala eskaintza aurkezteko epea amaitzen denean nola kontratua burutzen denean.	necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato. No obstante, cuando el o la empresaria esté inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o figure en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y éstos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligado a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares. Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar a las que se refieren los apartados anteriores, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de perfección del contrato.
2. B artxibo elektronikoa IZENBURUA: DOKUMENTAZIOA, FORMULA AUTOMATIKOEN BITARTEZ EBALUATU EZIN DIREN IRIZPIDEEI BURUZKOA, GIZARTE PREMIAK ETA ARRISKUAK ANTZEMATEKO ETA ETXEKO SUTEAK AURREIKUSTEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKI BIDEZ KONTRATATZEKO PROZESUAN PARTE HARTZEKO. Edukia B artxibo elektronikoan honako hauek sartu behar dira: -Memoria. -Plegu teknikoaren I eranskina. B artxiboan ezin da, inola ere, C artxiboari dagokion agiririk sartu.	2.- Archivo electrónico B TÍTULO: DOCUMENTACIÓN RELATIVA A CRITERIOS NO EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULAS AUTOMÁTICAS, PARA TOMAR PARTE EN LA CONTRATACIÓN POR PROCEDIMIENTO ABIERTO DEL SERVICIO DE DETECCION DE NECESIDADES SOCIALES Y RIESGOS Y PREVENCION DE INCENDIOS EN EL DOMICILIO. Contenido En este archivo electrónico B se incluirá: -La memoria. -Anexo I del pliego técnico. En ningún caso podrá incluirse, en este archivo B documentos propios del archivo C.

3. C artxibo elektronikoa IZENBURUA: DOKUMENTAZIOA, FORMULA AUTOMATIKOEN BITARTEZ EBALUATU DAITEZKEEN IRIZPIDEEI BURUZKOA, GIZARTE PREMIAK ETA ARRISKUAK ANTZEMATEKO ETA ETXEKO SUTEAK AURREIKUSTEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKI BIDEZ KONTRATATZEKO PROZESUAN PARTE HARTZEKO. Edukia C artxibo elektronikoan eskaintza ekonomikoari buruzko dokumentazioa sartu behar da. Eskaintza ekonomikoa agiri honetako 2. ERANSKINEAN jasotako ereduaren arabera aurkeztuko da. Eskaintza ekonomikoa karaktere argiekin edo makinaz idatzita aurkeztu behar da. Beraz, toki-erakundeak eskaintza aintzat hartzeko oinarrizkotzat jotzen duen edozer argi eta garbi ulertzeko hutsik, akatsik edo ezabaketarik badu, eskaintza ez da onartuko.	3.- Archivo electrónico C TÍTULO: DOCUMENTACIÓN RELATIVA A CRITERIOS EVALUABLES MEDIANTE FÓRMULAS AUTOMÁTICAS PARA TOMAR PARTE EN LA CONTRATACIÓN POR PROCEDIMIENTO ABIERTO DEL SERVICIO DE DETECCION DE NECESIDADES SOCIALES Y RIESGOS Y PREVENCION DE INCENDIOS EN EL DOMICILIO. Contenido En este archivo electrónico C se incluirá la documentación relativa a la proposición económica. La proposición económica, se presentará conforme al modelo que se adjunta como ANEXO 2 de este Pliego. La oferta económica se presentará en caracteres claros o escrita a máquina, de modo que serán excluidas aquéllas que tengan omisiones, errores o tachaduras que impidan conocer, claramente, lo que la Entidad Local estime fundamental para considerar la oferta.
13.- KONTRATAZIO MAHAIA Kontratazio-mahaiko kideak hauek izango dira: Lehendakaria: - Herritarrak saileko zinegotzi ordezkaria. Kideak: - Gizarte Ongizate azpisaileko arduradun teknikaria. - Gizarte Ongizate azpisaileko gizarte langile bat. - Lurralde arloko koordinatzailea. - Beasaingo Udaleko Kontu-hartzailea. - Beasaingo Udaleko Idazkaria. Mahaiaren osaera kontratatzailearen profilean argitaratuko da.	**13.- MESA DE CONTRATACION** La Mesa de Contratación estará compuesta por: Presidenta: - Concejala delegada del área de Ciudadanía Vocales: - Responsable técnico de la subárea de Bienestar Social. - Una trabajadora social de la subárea de Bienestar Social. - Coordinador del área de Territorio. - Interventora del Ayuntamiento de Beasain. - Secretaria del Ayuntamiento de Beasain. La composición de la Mesa se publicará en el perfil de contratante.

14.- DOKUMENTUAK KALIFIKATZEA ETA ENPRESAK AUKERATZEA	**14.- CALIFICACIÓN DE DOCUMENTOS Y SELECCIÓN DE EMPRESAS**
Kontratazio-mahaiak kalifikatuko ditu enpresek aurreko baldintzak betetzen dituztela egiaztatzen duten agiriak eta A artxibo elektronikoko erantzukizunpeko adierazpena.	La Mesa de contratación calificará la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos y la declaración responsable incluida en el archivo electrónico A.
Adierazpena ez aurkeztuz gero edo aurkeztutakoa behar bezala beteta ez badago, kontratazio-organoak edo kontratazio-mahaiak zuzentzea eska dezake, eta lizitatzaileek zuzentzeko aukera izango dute. Horretarako, lizitatzaileek hiru egun baliodun izango dituzte, zuzentzeko eskaria jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita. Adierazpena epe horretan ez zuzenduz gero, kontratazio-organoak edo kontratazio-mahaiak ulertuko du lizitatzaileak uko egin diola eskaintza aurkezteari.	Será objeto de subsanación por las empresas licitadoras la declaración responsable, a requerimiento del órgano o la mesa de contratación, cuando no se hubiera presentado, o no estuviera adecuadamente cumplimentada la presentada. En tales casos se conferirá a la licitadora o licitadoras afectadas un plazo de tres días hábiles, a contar desde el siguiente al de recepción del requerimiento de subsanación. De no subsanar en plazo lo requerido, el órgano o la mesa de contratación entenderá que la licitadora desiste de su oferta.
Enpresek aurreko baldintzak betetzen dituztela egiaztatzen duten agiriak aztertu ondoren, kontratazio-mahaiak aktak egingo ditu, zer eskaintza onartu eta baztertu dituen adierazteko, eta akta horiek kontratatzailearen profilean argitaratuko dira; profil hori iragarki-ohol moduko bat izango da. Hala eta guztiz ere, lizitatzaileek jakinarazpena jasoko dute.	Las actas de la Mesa de contratación de calificación la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos en las que se recoja la admisión y exclusión de las ofertas se publicarán en el perfil de contratante, que actuará como tablón de anuncios, sin perjuicio de la necesaria comunicación o notificación, según proceda, a las y los licitadores afectados.
Lizitatzaileren baten eskaintza baztertuz gero, eta kontratazio-mahaiak egingo duen ekitaldi publikoan enpresaren ordezkariren bat badago, hantxe jakinaraziko zaio; bestela, Herri Administrazioen Araubide Juridikoari eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legeko 40. artikuluan eta hurrengoetan zehaztutako prozeduren arabera jasoko du jakinarazpena.	El acto de exclusión de una o un licitador podrá ser notificado a éste en el acto público que celebre la Mesa, si fuera posible por encontrarse algún representante de la empresa y, en su defecto, con arreglo a los restantes procedimientos establecidos en los artículos 40 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Publicas.
2017ko SPKLko hamabosgarren xedapen gehigarriaren arabera, jakinarazpenak egin daitezke egokitutako helbide elektronikoaren bitartez edo agerraldi elektronikoa medio. Jakinarazpenetik kontatzeko epeak jakinarazpena bidalitako egunetik edo, agerraldi elektronikoa bada, jakinarazpenaren abisutik kontatuko dira, baldin eta jakinarazi beharreko	De conformidad con la Disposición adicional decimoquinta de la LCSP 2017, las notificaciones se podrán realizar mediante dirección electrónica habilitada o mediante comparecencia electrónica. Los plazos a contar desde la notificación se computarán desde la fecha de envío de la misma o del aviso de notificación, si fuera mediante comparecencia

ekintza egun berean argitaratu bada kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean. Bestela, epeak interesdunak jakinarazpena jasotzen duen egunetik kontatuko dira.	electrónica, siempre que el acto objeto de notificación se haya publicado el mismo día en el Perfil de contratante del órgano de contratación. En caso contrario los plazos se computarán desde la recepción de la notificación por el o la interesada.
15.- PROPOSAMENAK AZTERTZEA, ESLEIPENA PROPOSATZEA ETA EZAGUTZERA EMATEA Kontratazio-mahaiak proposamenak ireki, esleipenduna aukeratzeko aplikatu beharreko irizpideei jarraikiz aztertu eta kontratazio-organoari esleipen-proposamena egingo dio. Proposamenak gehienez hogei egunen buruan ireki behar dira, aurkezteko azken egunetik kontatzen hasita. Proposamena artxibo batean baino gehiagoan badago eta gutun-azal horiek ekitaldi bereizietan ireki behar badira, proposamenari dagokion lehen artxiboa irekitzen denean joko da aipaturiko epea amaitutzat. Proposamenak formulen bitartez kuantifikatu daitezkeen irizpideen arabera ebaluatu baino lehen, formulen bitartez kuantifikatu ezin daitezkeen irizpideen arabera ebaluatuko dira eta hori egin izana idatziz jasoko da. Aurreko ebaluazio hori formulak aplikatuz baloratu daitezkeen elementuak dituen artxiboa irekitzeko ekitaldian emango da ezagutzera.	**15.- EXAMEN DE LAS PROPOSICIONES, PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN Y PUBLICIDAD.** La Mesa de Contratación procederá a la apertura y examen de las proposiciones, formulando la correspondiente propuesta de adjudicación al órgano de contratación, una vez ponderados los criterios que deban aplicarse para efectuar la selección de la empresa adjudicataria. La apertura de las proposiciones deberá efectuarse en el plazo máximo de veinte días contados desde la fecha de finalización del plazo para presentar las mismas. Si la proposición se contiene en más de un archivo, que deban abrirse en varios actos independientes, el plazo máximo señalado se entenderá cumplido cuando se haya abierto, dentro del mismo, el primero de los archivos que componen la proposición. La evaluación de las ofertas conforme a los criterios cuantificables mediante la mera aplicación de fórmulas se realizará tras efectuar previamente la de aquellos otros criterios en que no concurra esta circunstancia, dejándose constancia documental de ello. La citada evaluación previa se hará pública en el acto en el que se proceda a la apertura del archivo que contenga los elementos de la oferta que se valoraran mediante la mera aplicación de fórmulas.
Proposamenak baloratzeko prezioa ez beste irizpide batzuk kontuan hartuz gero, eskaintzek agiriko zehazpen teknikoak betetzen dituztela egiaztatze aldera, organo eskudunak egoki iritzitako txosten teknikoak eska ditzake, proposamena egin aurretik.	Cuando para la valoración de las proposiciones se tengan en cuenta criterios distintos al del precio, y para verificar que las ofertas cumplen con las especificaciones técnicas del pliego, el órgano competente podrá solicitar, antes de

Eskaintza ekonomikoa ekitaldi publikoan irekiko da. Proposatutako lizitatzaileak ez du haren aldeko eskubiderik izango toki-erakundearen aurrean. Dena den, kontratazio-organoak kontratua ez badio kontratazio-mahaiak proposatutako lizitatzaileari esleitzen, erabaki hori hartzeko zer arrazoi dituen azaldu beharko du. Kontratatzailearen profilean argitaratuko dira, lehenik, parte hartu duen lizitatzaile-kopurua eta lizitatzaileen izen-abizenak; bigarrenik, kontratazio-mahaiak esleipen-prozeduraren gainean egindako akta guztiak; hirugarrenik, balio-judizio baten bitartez kuantifikatu daitezkeen esleipen-irizpideen balorazio-txostena, eskaintza guztiena; laugarrenik, hala badagokio, 2017ko SPKLko 149.4 artikuluan jasotako ustezko anormaltasunen bat duten eskaintzen gaineko txostenak; eta, betiere, kontratua esleitzeko erabakia.	formular su propuesta, cuantos informes técnicos considere precisos. La apertura de la oferta económica se realizará en acto público. La propuesta de adjudicación no crea derecho alguno en favor de la licitadora propuesto frente a la Entidad Local. No obstante, cuando el órgano de contratación no adjudique el contrato de acuerdo con la propuesta formulada deberá motivar su decisión. Serán objeto de publicación en el Perfil del Contratante el número e identidad de las licitadoras participantes en el procedimiento, así como todas las actas de la mesa de contratación relativas al procedimiento de adjudicación, el informe de valoración de los criterios de adjudicación cuantificables mediante un juicio de valor de cada una de las ofertas, en su caso, los informes sobre las ofertas incursas en presunción de anormalidad a que se refiere el artículo 149.4 de la LCSP 2017 y, en todo caso, la resolución de adjudicación del contrato.
16. KONTRATUA ESLEITU AURRETIK DOKUMENTAZIOA AURKEZTEA Kontratazio-organoak proposamena onartu ondoren, dagokien zerbitzuek eskaintza onena aurkeztu duen lizitatzaileari eskatuko diote, 2017ko SPKLko 150.2artikuluari jarraikiz, erantzukizunpeko adierazpenean jasotakoa (2017ko SPKLko 141. artikuluko baldintzak) egiaztatzeko agiriak aurkeztea. Lizitatzaileak hamar egun balioduneko epean aurkeztu beharko ditu egiaztagiriak eta Kontingentzi Plana, eskaera jaso eta hurrengo egunetik kontatzen hasita. Horrez gain, lizitatzaileak kontratua egikaritzeko behar adina baliabide material eta giza baliabide jartzeko konpromisoa aurkeztu behar du. Egiaztagiriak bitarteko elektroniko, informatiko edo telematikoen bitartez bidal daitezke.	**16.- PRESENTACIÓN DE DOCUMENTACIÓN CON CARÁCTER PREVIO A LA ADJUDICACIÓN** Una vez aceptada la propuesta de la mesa por el órgano de contratación, los servicios correspondientes requerirán a la licitadora que haya presentado la mejor oferta de conformidad con el artículo 150.2 de la LCSP 2017, para que, dentro del plazo de diez días hábiles, a contar desde el siguiente a aquel en que hubiera recibido el requerimiento, presente la documentación justificativa de las circunstancias reflejadas en la declaración responsable a las que se refiere el artículo 141 de la LCSP 2017, así como el Plan de Contingencia. Se deberá aportar el compromiso de dedicar o adscribir a la ejecución del contrato los medios personales o materiales suficientes para ello.

Eskaria aipaturiko epean betetzen ez bada, lizitatzaileak eskaintza atzera bota duenaren seinale izango da. Hori gertatuz gero, hurrengo lizitatzaileari (eskaintzan sailkatutako ordenan) agiri berberak eskatuko zaizkio. Kontratazio-organoak egiaztagiriak jaso eta hurrengo bost egun baliodunen buruan esleituko du kontratua.	Los certificados podrán ser expedidos por medios electrónicos, informáticos o telemáticos. De no cumplimentarse adecuadamente el requerimiento en el plazo señalado, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta. En tal supuesto, se procederá a recabar la misma documentación a la licitadora siguiente, por el orden en que hayan quedado clasificadas las ofertas. El órgano de contratación adjudicará el contrato dentro de los cinco días hábiles siguientes a la recepción de la documentación.
17. BEHIN BETIKO BERMEA Ekonomia aldetik eskaintza onuragarriena aurkeztu duen lizitatzaileak eskainitako azken prezioaren 100eko 5eko bermea eratu beharko du (BEZ gabe). Behin betiko bermea 2017ko SPKLko 108.artikuluan zehaztutako moduren batean eratu behar da. Behin betiko bermea eratu dela bitarteko elektronikoen bitartez ziurta daiteke. Kontratistari eskatutako zigor eta kalte-ordainak behin betiko bermeari egozten zaizkionean, kontratistak bermea berritu edo handitu behar du, dagokion zenbatekoarekin, egotzi eta hamabost eguneko epean; bestela, kontratua iraungiko da. Kontratua aldatu eta prezioa ere aldatzen bada, bermea doitu egin behar da, prezio berriaren araberakoa izan dadin; hori, hamabost eguneko epean, enpresaburuari kontratua aldatzeko akordioaren berri emandako egunetik kontatzen hasita.	**17.- GARANTÍA DEFINITIVA** La licitadora que presente la oferta económicamente más ventajosa deberá constituir a disposición del órgano de contratación una garantía de un 5 por 100 del precio final ofertado por aquel, excluido el Impuesto sobre el Valor Añadido. La garantía definitiva podrá prestarse en alguna o algunas de las formas previstas en el artículo 108 de la LCSP 2017. La acreditación de la constitución de la garantía definitiva podrá hacerse mediante medios electrónicos. Cuando se hagan efectivas sobre la garantía definitiva las penalidades o indemnizaciones exigibles a la contratista, esta deberá reponer o ampliar aquélla, en la cuantía que corresponda, en el plazo de quince días desde la ejecución, incurriendo en caso contrario en causa de resolución. Cuando, como consecuencia de una modificación del contrato, experimente variación el precio del mismo, deberá reajustarse la garantía, para que guarde la debida proporción con el nuevo precio modificado, en el plazo de quince días contados desde la fecha en que se notifique a la empresa el acuerdo de modificación.

Alde horretatik, ez dira prezio-aldaketatzat hartuko kontratuko prezioak berrikusi ondoren onartzen direnak. Behin betiko bermea 2017ko SPKLko 110. artikuluan jasotako kontzeptuetarako izango da.	A estos efectos no se considerarán las variaciones de precio que se produzcan como consecuencia de la aprobación de la revisión de precios del contrato. La garantía definitiva responderá de los conceptos a los que se refiere el artículo 110 de la LCSP 2017.
18.- KONTRATUA ESLEITZEA ETA FORMALIZATZEA Lizitatzaileei kontratua esleitzeko erabaki arrazoituaren jakinarazpena bidali behar zaie eta erabakia kontratatzailearen profilean argitaratu behar da, hamabost egunen buruan. Jakinarazpenak eta publizitateak interesdunek kontratua esleitzeko erabakiaren kontra helegite oinarriduna jarri ahal izateko adina informazio eduki behar dute, gutxienez honako hau: - Esleipen-prozeduratik kanpo utzitako lizitatzaileei dagokienez, adierazi behar da haien eskaintzak zergatik ez diren onartu eta zergatik erabaki den ez direla baliokideak edo haien zerbitzuak ez datozela bat etekinen betebeharrekin edo betekizun funtzionalekin. Horrez gain, lizitatzaileek (esleipendunak barne) zer balorazio izan dituzten azaldu behar da, balorazioak banakatuta. - Betiere, adierazi behar da, batetik, esleipendunaren izena; eta bestetik, zergatik aukeratu den haren eskaintza onartutako guztien artean, hau da, haren proposamenak zer bereizgarri eta abantaila dituen. Jakinarazpena baliabide elektronikoen bidez egingo da, 2017ko SPKLko hamabosgarren xedapen gehigarrian ezarritakoari jarraikiz. Kontratua agiri administratiboan formalizatuko da; agiri horrek lizitazioaren baldintzak zehatz-mehatz bete behar ditu eta nahikoa izango da	**18.- ADJUDICACIÓN Y FORMALIZACIÓN** La resolución motivada de adjudicación se notificará a las licitadoras, debiendo ser publicada en el perfil de contratante en el plazo de 15 días. La notificación y la publicidad deberán contener la información necesaria que permita a las partes interesadas en el procedimiento de adjudicación interponer recurso suficientemente fundado contra la decisión de adjudicación, y entre ella en todo caso deberá figurar la siguiente: - Con respecto a las licitadoras excluidas del procedimiento de adjudicación, los motivos por los que no se haya admitido su oferta, los motivos de la decisión de no equivalencia o de la decisión de que los servicios no se ajustan a los requisitos de rendimiento o a las exigencias funcionales; y un desglose de las valoraciones asignadas a las distintas licitadoras, incluyendo a la adjudicataria. - En todo caso, el nombre de la adjudicataria, las características y ventajas de la proposición de la adjudicataria determinantes de que haya sido seleccionada la oferta de esta con preferencia respecto de las que hayan presentado las restantes licitadoras cuyas ofertas hayan sido admitidas. La notificación se realizará por medios electrónicos de conformidad con lo establecido en la disposición adicional decimoquinta de la LCSP 2017.

edozein erregistro publikora sartzeko. Dena den, kontratistak kontratua eskritura publiko izatea eska dezake eta gastuak haren kontura izango dira. Kontratua formalizatzeko agirian ezin da inola ere jaso esleipenaren baldintzak aldatzen dituen klausularik.	El contrato deberá formalizarse en documento administrativo que se ajustará con exactitud a las condiciones de la licitación, constituyendo dicho documento título suficiente para acceder a cualquier registro público. No obstante, la contratista podrá solicitar que el contrato se eleve a escritura pública, corriendo de su cargo los correspondientes gastos. En ningún caso se podrán incluir en el documento en que se formalice el contrato cláusulas que impliquen alteración de los términos de la adjudicación.
Kontratua gehienez hamabost egun baliodunen buruan formalizatu behar da, lizitatzaileei eta hautagaiei esleipenaren berri eman eta hurrengo egunetik kontatzen hasita. Esleipendunari egozteko moduko arrazoiengatik kontratua ez bada epe horretan formalizatzen, lizitazioaren oinarrizko aurrekontuaren % 3 eskatuko zaio (BEZ gabe), zigor gisa. Zenbateko hori behin betiko bermetik hartuko da, bermea eratu bada. Gainera, kontratatzeko debekutzat har daiteke. Hori gertatuz gero, kontratua hurrengo lizitatzaileari esleituko zaio (eskaintzak sailkatutako ordenan), hark, lehen aipaturiko epean, aurreko baldintzak betetzen dituela egiaztatzen duten agiriak aurkeztu ondoren. Kontratua ez formalizatzeko arrazoiak administrazioari egozteko modukoak badira, kontratistari kalte-ordaina emango zaio, atzerapenak sortutako kalte-galerengatik.	La formalización del contrato deberá efectuarse no más tarde de los quince días hábiles siguientes a aquel en que se realice la notificación de la adjudicación a las empresas licitadoras y candidatas. Cuando por causas imputables a la adjudicataria no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado se le exigirá el importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva, si se hubiera constituido, sin perjuicio de su consideración como causa de prohibición para contratar. En tal caso, el contrato se adjudicará a la siguiente licitadora por el orden en que hubieran quedado clasificadas las ofertas, previa presentación de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos, en los plazos antes señalados. Si las causas de la no formalización fueren imputables a la Administración, se indemnizará al contratista de los daños y perjuicios que la demora le pudiera ocasionar.
19. KONTRATUA FORMALIZATU DELA IRAGARTZEA Kontratua formalizatzeko agiria eta kontratua bera kontratatzailearen profilean argitaratuko dira, gehienez hamabost egunen buruan, kontratua burututako egunetik kontatzen hasita.	**19. ANUNCIO DE FORMALIZACIÓN.** La formalización del contrato junto con el correspondiente contrato se publicará en el Perfil del Contratante del órgano de contratación en un plazo no superior a quince días tras el perfeccionamiento del contrato.

Kontratua formalizatu denaren berri emateko iragarkiak 2017ko SPKLko III.eranskinean jasotako informazioa edukiko du. Egoki iritziz gero, kontratuari buruzko datu batzuk ez argitaratzea erabaki daiteke eta hori espedientean arrazoitu behar da. Ez argitaratzeko arrazoiak izan daitezke, lehenik, informazio hori ezagutzera emateak arau bat betetzea eragoztea; bigarrenik, informazio hori argitaratzea interes publikoaren kontrakoa izatea; hirugarrenik, argitaratuz gero enpresa publiko edo pribatuen legezko interes komertzialak edo haien arteko lehia zintzoa kaltetzea; laugarrenik, kontratua isilpekoa edo ezkutukoa izatea edo egikaritzeko segurtasun-neurri bereziak hartu behar izatea, indarrean dagoen legeriari jarraikiz; eta azkenik, estatuaren funtsezko segurtasun-interesak babestu behar izatea, 2017ko SPKLko 19.artikuluko 2.ataleko c) letran zehaztutakoaren arabera. Horrelakoetan, gardentasunari, informazio publikoa eskuratzeko bideari eta gobernu onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legeak aipaturiko Gardentasunaren eta Gobernantza Onaren Kontseiluari txostena egitea eskatu behar zaio, 2017ko SPKLko 154. artikuluari jarraikiz.	El anuncio de formalización contendrá la información recogida en el Anexo III de la LCSP 2017. Podrán no publicarse determinados datos relativos a la celebración del contrato cuando se considere, justificándose debidamente en el expediente, que la divulgación de esa información puede obstaculizar la aplicación de una norma, resultar contraria al interés público o perjudicar intereses comerciales legítimos de empresas públicas o privadas o la competencia leal entre ellas, o cuando se trate de contratos declarados secretos o reservados o cuya ejecución deba ir acompañada de medidas de seguridad especiales conforme a la legislación vigente, o cuando lo exija la protección de los intereses esenciales de la seguridad del Estado y así se haya declarado de conformidad con lo previsto en la letra c) del apartado 2 del artículo 19 de la LCSP 2017. En tal caso deberá recabarse la emisión de informe por el Consejo de Transparencia y Buen Gobierno a que se refiere la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno en los términos del artículo 154 de la LCSP 2017.
KONTRATUA GAUZATZEA **20. KONTRATUA GAUZATZEA** Kontratua gauzatzeko garaian, arriskuak bere kontura hartuko ditu kontratistak. Kontratua gauzatzeko kontuan hartu behar dira agiri honetako klausulak eta, hala badagokie, espedienteko zehazpen teknikoak. Administrazioak lanak zuzendu, ikuskatu eta kontrolatuko ditu eta eskumen horiek baliatuko ditu idatziz zein ahoz. Kontratistari edo haren mendeko pertsonei egotz dakizkiekeen egintza edo ez-egiteen ondorioz kontratua behar bezala ez gauzatzeko arriskurik badago, administrazioak beharrezkotzat jotako neurriak hartzeko eska dezake, lanak ondo	**EJECUCIÓN DEL CONTRATO** **20.- EJECUCIÓN DEL CONTRATO** La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura de la contratista. El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas unidas al expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, quien ejercerá estas facultades tanto por escrito como verbalmente. Cuando por actos u omisiones imputables a la contratista o a personas de ella dependientes, se comprometa la buena marcha del contrato, la Administración podrá exigir la adopción de las medidas que estime necesarias para

egitea lortzeko edo lanak ondo egiten berriz hasteko.	conseguir o restablecer el buen orden en la ejecución del mismo.
21. BETEKIZUNAK: ZERGA-SISTEMA, GENEROAREKIKO BERDINTASUNA, INGURUMENA BABESTEA, ENPLEGUA, LAN-BALDINTZAK ETA DESGAITASUNAK DITUEN PERTSONA-PORTZENTAJE JAKIN BAT KONTRATATZEA Kontratistak lanaren, gizarte-segurantzaren, desgaitasunak dituzten pertsonen gizarteratzearen eta laneko arriskuen prebentzioaren gainean indarrean dagoen araudia bete behar du nahitaez; hori, laneko arriskuak prebenitzeko azaroaren 8ko 31/1995 Legean eta hura arautzeko eta garatzeko arauetan ezarritakoaren arabera. Agiri honetako 2. eranskinean jasotako proposamen ekonomikoaren ereduan berariaz adierazi behar da eskaintzan kontuan hartu direla, batetik, zerga-sistemaren, ingurumenaren babesaren, enpleguaren babesaren, genero-berdintasunaren, lan-baldintzen, laneko arriskuen prebentzioaren eta desgaitasunak dituzten pertsonen gizarteratzearen eta laneratzearen gainean indarrean dauden xedapenetatik eratorritako betekizunak; eta bestetik, desgaitasunak dituen pertsona-kopuru edo -portzentaje jakin bat kontratatzeko betebeharra. Horrek ez du esan nahi 2017ko SPKLko 149. artikuluan ezarritakoa aplikatu behar ez denik; artikulu hori normalak ez diren edo neurrigabeak diren balioak dituzten eskaintzak egiaztatzeari buruzkoa da.	**21. OBLIGACIONES RELATIVAS A LA FISCALIDAD, IGUALDAD DE GENERO, PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE, EMPLEO Y CONDICIONES LABORALES Y DE CONTRATAR A UN PORCENTAJE ESPECÍFICO DE PERSONAS CON DISCAPACIDAD.** La contratista está obligada al cumplimiento de la normativa vigente en materia laboral, de seguridad social, de integración sociolaboral de personas con discapacidad y de prevención de riesgos laborales, conforme a lo dispuesto en la Ley 31/1995, de 8 de noviembre, sobre Prevención de Riesgos Laborales, y sus normas reglamentarias y de desarrollo. En el modelo de proposición económica que figura como Anexo 2 al presente pliego se hará manifestación expresa que se han tenido en cuenta en sus ofertas las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de fiscalidad, protección del medio ambiente, protección del empleo, igualdad de género, condiciones de trabajo, prevención de riesgos laborales e inserción socio laboral de las personas con discapacidad, y a la obligación de contratar a un número o porcentaje especifico de personas con discapacidad, , sin perjuicio de la aplicación de lo dispuesto en el artículo 149 de la LCSP 2017sobre verificación de las ofertas que incluyan valores anormales o desproporcionados.
22. KONTRATISTARI ESKATZEKO MODUKO BETEKIZUN, GASTU ETA ZERGAK Kontratistaren kontura izango dira, batetik, kontratua formalizatzeko gastuak, baldin eta eskritura publikoa izatea erabakitzen badu; eta bestetik, toki-erakundeari ez dagozkion eta kontratuaren xedea behar bezala gauzatzeko ezinbestekoak diren lizentzia eta baimenak.	**22. OBLIGACIONES, GASTOS E IMPUESTOS EXIGIBLES AL CONTRATISTA** Son de cuenta de la contratista los gastos de formalización del contrato en el supuesto de elevación a escritura pública, así como de cuantas licencias, autorizaciones y permisos que no dependan de esta Entidad Local y que procedan en orden a ejecutar correctamente el objeto del contrato.

Halaber, enpresak kontratua betetzeko egin beharreko gastuak ordainduko ditu: gastu orokor eta finantzarioak, aseguruak, garraioa eta joan-etorriak, materiala, instalazioak, haren ardurapean dauden langileen ordainsariak, egiaztapenak eta entseguak, tasak eta zergak, BEZ, jarduerari dagokion zerga eta kontratuak irauten duen bitartean hura gauzatzeko gainerako gastuak. Gastu horiek guztiak, beraz, ezin dira partida bereizi gisa egotzi. Kontratistak isilpean gordeko du kontratua gauzatzen duenean eskuratzen duen informazio konfidentzial guztia.	Asimismo vendrá obligada a satisfacer todos los gastos que la empresa deba realizar para el cumplimiento del contrato, como son los generales, financieros, de seguros, transportes y desplazamientos, materiales, instalaciones, honorarios del personal a su cargo, de comprobación y ensayo, tasas y toda clase de tributos, el IVA, el impuesto que por la realización de la actividad pudiera corresponder y cualesquiera otros que pudieran derivarse de la ejecución del contrato durante la vigencia del mismo, sin que por tanto puedan ser éstos repercutidos como partida independiente. La contratista deberá respetar el carácter confidencial de la información a que tenga acceso con ocasión de la ejecución del contrato.
23.- GAUZATZE-BALDINTZA SOZIAL BEREZIAK (2017KO SPKLKO 202. ARTIKULUA) - Lan-merkatuan emakumeek gehiago parte hartzea eta lan- eta familia-bizitza bateragarriak izan daitezen erraztea. - Langabeziari aurre egitea, batez ere gazte, emakume eta luzaroko langabeenari. - Lantokian prestakuntza jasotzen laguntzea.	**23.- CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN (ART. 202 LCSP 2017) DE TIPO SOCIAL.** - Favorecer la mayor participación de las mujeres en el mercado laboral y la conciliación del trabajo y la vida familiar. - Combatir el paro, en particular el juvenil, el que afecta a las mujeres y el de larga duración. - Favorecer la formación en el lugar de trabajo.
24.- KONTRATUA GAUZATZEKO HIZKUNTZA-BALDINTZA BEREZIAK Kontratu honek nahitaez bete behar du hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araubidea, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluan ezarria eta Euskararen erabilera normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hori garatzen duten araudietan arautua, besteak beste honako hauetan: Beasaingo Udalaren Euskararen Erabilera Plana, 2014ko apirilaren 3ko osoko bileran onartua; eta plan horretako hizkuntza-irizpideak zehazteko akordioa, Tokiko Gobernu Batzarrak 2015eko azaroaren 26an onetsia. Apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak, EAEko herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duenak, 18.	**24.- CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN EN MATERIA LINGÜÍSTICA.** Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6° y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla, entre otros, el Plan de Uso del Euskera del Ayuntamiento de Beasain, aprobado en sesión plenaria el 3 de abril de 2014, y el acuerdo de fijación de los criterios lingüísticos de dicho plan, adoptado con fecha de 26-11-2015 por la Junta de Gobierno Local. El Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de

artikuluan administrazioetako normalizazio planek jaso behar dituzten zehazpenak ezartzen ditu, besteak beste honako hau: “18 d) Kontratazio-arloan erabiliko diren neurriak; batez ere, hirugarren batzuek herritarrekin harreman zuzena duten zerbitzu publikoak eskaintzen dituztenean, dagokion administrazioak berak bete behar lituzkeen antzeko hizkuntz baldintzak berma daitezen”. Beraz, herri-administrazioen eta haien erakunde autonomoen kontratazio-agiriek klausula berezi bat eduki behar dute, zehazteko apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuko 18.d artikuluan ezarritako zehazpenak aplikatu behar diren ala ez. Hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araubidea nahitaez bete behar da, zerbitzu-hizkuntzak euskara eta gaztelania izango dira.	la Comunidad Autónoma de Euskadi, en su artículo 18 establece las determinaciones que los planes de normalización del uso del euskera deben recoger, entre ellas la siguiente: "18 d) Medidas contempladas en materia de contratación, en particular, las tendentes a garantizar que aquellos servicios públicos que conlleven una relación directa con el usuario y se ejecuten por terceros sean prestados a los ciudadanos en condiciones lingüísticas similares a las que sean exigibles para la administración correspondiente". En consecuencia, los pliegos de contratación de las administraciones públicas y sus organismos autónomos contendrán una cláusula que especifique en cada caso si deben aplicarse o no las determinaciones establecidas por el artículo 18.d) del Decreto 86/1997, de 15 de abril. Se deberá cumplir obligatoriamente el régimen de la doble oficialidad lingüística, las lenguas de servicio serán el euskera y el castellano.
Hauek dira kontratuaren hizkuntza-betekizunak: Administrazioarekin: - Kontratistak kontratuaren xede diren proiektu, txosten eta lanak euskaraz eta gaztelaniaz aurkeztu behar ditu. Herritarrekin: - Jakinarazpenak eta komunikazioak (inprimakiak, oharrak, abisuak, ordutegiak, fakturak eta gainerako agiriak) euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz egingo dira, udal-ordenantzaren arabera; eta, betiere, herritarrari hark aukeratutako hizkuntzan egitea ziurtatu behar da.	Las obligaciones lingüísticas del contrato serán las siguientes: Con la Administración: - La contratista debe presentar los proyectos, informes o trabajos que sean objeto del contrato en euskara y castellano. Con la ciudadanía: - Las notificaciones y comunicaciones (impresos, notas, avisos, horarios, facturas y demás documentación) serán en euskara o en euskara y castellano, conforme a la Ordenanza Municipal y siempre habrá que garantizar que se responde en el idioma elegido.
25.- DATU PERTSONALAK BABESTEKO GAUZATZE-BALDINTZA BEREZIAK Kontratua egiteko datu pertsonalak behar badira, kontratistak Datu Pertsonalak Babesteari	**25.- CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCIÓN EN MATERIA DE PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSONAL.** En el caso de que la presente contratación implique el acceso a datos de carácter personal, la contratista deberá cumplir las

buruzko Legearen gainean ezarritakoa bete beharko du.	obligaciones derivadas, en relación con la Ley de Protección de Datos de Carácter Personal, y su normativa de desarrollo.
26 KONTRATAZIO BERRIAK Enpresa esleipendunak bermatuko du bi zerbitzuak emateko behar diren langileak egongo direla uneoro, eta bajen, oporren, baimenen, eta abarren ondorioz, kontratazio berriak egin behar izanez gero, langile horiek agiri hauetan eskatzen den lanbide-kualifikazioa dutela egiaztatu beharko du.	**26 NUEVAS CONTRATACIONES** La empresa adjudicataria garantizará que en todo momento exista el personal necesario para prestar ambos servicios y en caso de tener que efectuar nuevas contrataciones como consecuencia de bajas, vacaciones, permisos, etc, acreditará que dicho personal cuenta con la cualificación profesional exigida en estos pliegos.
27. KLAUSULA. KONTRATISTAREN ERANTZUKIZUNA KONTRATUA GAUZATZERAKOAN BESTERI ERAGINDAKO KALTEETAN Kontratista izango da kontratua gauzatzerakoan egiten diren jardueren ondorioz sortutako kalte-galeren erantzulea, SPKLko 196. artikuluan zehaztu bezala. Horretarako kontratistak erantzukizun zibileko poliza kontzeratuko du 300.000€koa.	**27. RESPONSABILIDAD DE LA CONTRATISTA POR LOS DAÑOS CAUSADOS A TERCEROS DURANTE LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO**. La empresa contratada será responsable de los daños y perjuicios que se causen como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución del contrato, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 196 de la Ley de Contratos del Sector Público. A tal efecto, la contratista concertará una póliza de responsabilidad civil por importe de 300.000€.
28. KONTRATUA ALDATZEA Araubideari dagokionez, bete behar dira, batetik, 2017ko SPKLko 190., 191. eta 203-207 artikuluak eta hirugarren xedapen gehigarria; eta bestetik, HAKLEOko 97. eta 102.artikuluak.	**28.- MODIFICACIONES DEL CONTRATO.** En lo concerniente a su régimen se estará a lo dispuesto en los artículos 190,191, 203 a 207 de la LCSP 2017 y la disposición adicional tercera de la LCSP 2017; y en los artículos 97 y 102 del RGLCAP.
29. BERMEA JASOTZEA ETA BERMEAREN EPEA Kontratuaren xedea gauzatzeaz amaitu eta gehienez hamabost egunera bermea jasotzeko ekitaldi formala egingo da; ekitaldi horretan zerbitzuaren behin betiko txostena aurkeztuko da. Halaber, bermealdia 3 hilabetekoa izango da, harrera formala egindako egunetik kontatzen	**29. RECEPCIÓN Y PLAZO DE GARANTÍA** En el plazo máximo de 15 días desde la finalización de la prestación objeto del contrato se producirá el acto formal y positivo de recepción de la misma, que se llevará a cabo mediante la entrega del informe definitivo del servicio.

hasita. Bermea ez da bueltatu eta iraungiko bermealdia amaitu eta kontratua behar bezala bete arte edo kontratua baliogabetu arte, betiere erantzulea kontratista ez bada. Bermealdian, kontratista izango da egindako lan edo prestazioen huts eta akatsen erantzulea. Bermealdia amaitu ondoren, administrazioak eragozpenik jartzen ez badu, kontratistak erantzule izateari utziko dio eta eratutako bermea bueltatuko zaio edo kauzio-abal edo -asegurua indargabetuko da. Itzultzeko akordioa bermealdia amaitu eta bi hilabeteren buruan onetsi behar da eta jakinarazi behar zaio interesdunari.	Asimismo, se establece un plazo de garantía de 3 meses a contar desde la fecha de recepción formal. La garantía no será devuelta o cancelada hasta que se haya producido el vencimiento del plazo de garantía y cumplido satisfactoriamente el contrato, o hasta que se declare la resolución de este sin culpa de la contratista. Durante este plazo de garantía la contratista será responsable por los defectos o vicios que puedan manifestarse en los trabajos o prestaciones realizadas. Transcurrido dicho plazo sin objeciones por parte de la Administración quedará extinguida la responsabilidad de la contratista y se procederá a la devolución de la garantía constituida o se cancelará el aval o seguro de caución. El acuerdo de devolución deberá adoptarse y notificarse a la interesada en el plazo de dos meses desde la finalización del plazo de garantía.
30. ARAU-HAUSTEAK ETA KONTRATU-BETEBEHARRAK EZ BETETZEAGATIKO ZIGORRAK 30.1 ARAU-HAUESTEAK Kontratistak kontratua bete beharko du, Baldintza Pleguetan ezarritakoaren eta berak aurkeztutako eskaintzaren arabera. Kontratistak kontratua gauzatzean egin ditzakeen arau-hausteak oso larritzat, larritzat eta arintzat kalifikatuko dira, jarraian zehazten den arau-hausteen tipifikazioaren arabera, bai eta baldintza-agiri honetan eta gainerako kontratu-dokumentazioan ezarritakoen arabera ere:	**30. INFRACCIONES Y PENALIDADES POR INCUMPLIMIENTO DE OBLIGACIONES CONTRACTUALES** 30.1 INFRACCIONES La contratista está obligada al cumplimiento del contrato, con estricta sujeción a lo dispuesto en los Pliegos de Condiciones, y a la oferta por él presentada. Las infracciones en que pueda incurrir la contratista en la ejecución del contrato, se calificarán como muy graves, graves y leves, según la tipificación de las mismas que se detalla seguidamente, así como la establecidas a lo largo del presente pliego de condiciones y demás documentación contractual:
Arau-hauste hauek oso larriak izango dira: 1. Plegu honetako 21, 22, 23, 24, 25 y 26 klausuletan ezarritako exekuzio-baldintzak ez	Las infracciones se clasificarán como muy graves: 1. El incumplimiento de las condiciones de ejecución establecidas en las cláusulas 21, 22,

betetzea, soldatak behin eta berriz ez betetzea edo ordainketak atzeratzea, edo hitzarmen kolektiboetatik eratorritakoak baino soldata-baldintza txikiagoak aplikatzea, baldin eta larriak eta dolozkoak badira.	23, 24, 25 y 26 de este pliego, incluidos incumplimientos o retrasos reiterados en el pago de salarios o la aplicación de condiciones salariales inferiores a las derivadas de los convenios colectivos que sean graves y dolosas.
2. Aldez aurretik errekerituta Udalari ez helaraztea ondorengo dokumentazioa: - Langileen kontratuak. - Langileen nominak. - Diru-sarrerak egin izanaren egiaztagiria. - Kotizazioen likidazio-zerrenda (KLZ, lehen TC1) - Langileen zerrenda nominala (LZN, lehen TC2)	2. Previo requerimiento por parte del Ayuntamiento, no facilitar la siguiente documentación: - Contratos de las personas trabajadoras. - Nóminas de trabajadores y trabajadoras. - Justificante de haber realizado los ingresos. - Relación de liquidación de cotizaciones (RLC, antes TC1) - Relación nominal de personas trabajadoras (RNT, antes TC2).
3. Ezarritako prestazioak partzialki betetzea edo gaizki betetzea, zerbitzuaren kudeaketa arriskuan jartzen badute, eta udalaren ohartarazpenak ez betetzea.	3. Incumplimiento parcial o cumplimiento defectuoso de las prestaciones establecidas, que pongan en riesgo la gestión del servicio, con inobservancia de las advertencias municipales.
4. Hornitzaileei eta azpikontratistei ordaintzeko betebeharra ez betetzea, hala badagokio.	4. Incumplimiento de obligación de pago a empresas suministradoras y subcontratistas, en su caso.
5. Zerbitzuko ondasunetan nahita edo utzikeria barkaezinaren ondorioz kalteak eragitea.	5. Causar daños deliberadamente o por negligencia inexcusable en los bienes del servicio.
6. Zerbitzuak etetea, Udalak hautemandako ezinbesteko kasuetan izan ezik, edo gutxieneko zerbitzuak ez betetzea, azken kasu horretan.	6. La suspensión o interrupción de los servicios salvo causa de fuerza mayor apreciada por el Ayuntamiento o el incumplimiento de los servicios mínimos en este último supuesto.
7. Zerbitzua emateko moduari iruzur egitea, eskatutako bitarteko egokiak edo funtsezko elementuak erabili gabe, edo zerbitzuari atxikitako materialetako bat desagertzea.	7. El fraude en la forma de prestación del servicio no utilizando los medios adecuados o elementos esenciales exigidos, o la desaparición de alguno de los materiales adscritos al servicio.

8. Erantzukizun zibileko aseguruaren ordainagiriak epemugan ez ordaintzea. 9. Zerbitzua emateko beharrezko segurtasun-elementurik ez izatea. 10. Ezohiko edo premiazko jarduera eskatzen duen egoera bat salatu edo ezagutu ondoren berehala esku ez hartzea. 11. Ordutegiak eta/edo maiztasunak 3 aldiz ez betetzea. 12. Zerbitzua Udalaren berariazko baimenik gabe edo haren zehaztapenetara egokitu gabe ematea. 13. 3 hutsegite larri behin eta berriz egitea.	8. La falta de pago de los recibos del seguro de responsabilidad civil a su vencimiento. 9. La falta de elementos de seguridad necesarios para la prestación del servicio. 10. La no intervención inmediata tras la denuncia o conocimiento de una situación que exija una actuación extraordinaria o urgente. 11. El incumplimiento en 3 ocasiones de los horarios y/o frecuencias. 12. Ceder la prestación del servicio sin autorización expresa del Ayuntamiento o no ajustándose a sus determinaciones. 13. La reiteración en la comisión de 3 faltas graves.
Arau-hauste hauek larriak izango dira: 1. Ordutegiak eta/edo maiztasunak ez betetzea. 2. Atxikita ez dauden langileek zerbitzua ustiatzea. 3. Udalaren ikuskapena baimentzeari uko egitea. 4. Zerbitzua osorik edo partzialki gaizki ematea, baldin eta ez badute arriskuan jartzen zerbitzuaren kudeaketa, ez eta erabiltzaileei kalterik eragiten ere. 5. 3 aldiz ez betetzea Udalaren zerbitzuek idatziz egindako ohartarazpenak, prestazioaren xede diren zerbitzuen akatsei buruzkoak. 6. Zerbitzuari atxikitako ondasunak garbi ez egotea edo nabarmen hondatzea. 7. Hirugarrenei kalteak eragitea zerbitzua ematearen zabarkeriaren erruz, kaltedunek eska diezaioketen ondare-erantzukizunari kalterik egin gabe.	Las infracciones se clasificarán como graves: 1. El incumplimiento no reiterado de los horarios y/o frecuencias. 2. Explotación del servicio por personal distinto al adscrito. 3. Negativa a permitir la inspección del Ayuntamiento. 4. La deficiente prestación del servicio total o parcialmente que no pongan en riesgo su gestión ni perjudique a las personas usuarias. 5. El incumplimiento en 3 ocasiones de advertencias formuladas por los servicios del Ayuntamiento por escrito, sobre deficiencias por los servicios objeto de la prestación. 6. La falta de limpieza o deterioro ostensible de los bienes adscritos a la prestación servicio. 7. Causar daños a terceros por culpa o negligencia de la prestación del servicio, y ello sin perjuicio de la responsabilidad patrimonial que los perjudicados le puedan exigir.

8. Osasun-prestazioak ez betetzea, osasun-, arrisku- edo deserosotasun-egoerak prebenitzeko aginduak ez betetzeagatik. 9. 3 hutsegite arin behin eta berriz egitea.	8. La inobservancia de prestaciones sanitarias por incumplimiento de las órdenes sobre prevención de situaciones insalubres, de peligrosidad o incomodidad. 9. La reiteración en la comisión de 3 faltas leves.
Arau-hauste arintzat hartuko dira aurretik aurreikusi ez diren gainerako guztiak, baldin eta, nolabait, baldintza-agirietan ezarritako baldintzen kalterako badira, zerbitzuen kalte ez larriarekin, edo langileen edo erabilitako baliabideen itxuran akatsak eragiten badituzte.	Se considerarán como infracciones leves todas las demás no previstas anteriormente y que de algún modo signifiquen detrimento de las condiciones establecidas en los Pliegos, con perjuicio no grave de los servicios, o que den lugar a deficiencias en el aspecto del personal o de los medios utilizados.
30.2 ZIGORRAK Aurreko klausulan adierazitako arau-hausteak honako zenbateko hauetako isunekin zehatuko dira: a) Arau-hauste arinak: kontratistak eskainitako prezioaren % 2,5era arte, BEZik gabe. b) Arau-hauste larriak: kontratistak eskainitako prezioaren % 5 gehienez, BEZik gabe. c) Arau-hauste oso larriak: kontratistak eskainitako prezioaren % 10eraino, BEZik gabe. Enpresa kontratistak Udalaren diruzaintzan sartuko du zehapen ekonomikoen zenbatekoa, kasu bakoitzean adierazitako epearen barruan. Zigorrak ezartzeak ez du esan nahi kontratistak Beasaingo Udalari eta hirugarrenei kalte-ordaina eman behar ez dienik horiek eragin dituzten kalte eta galerengatik, ez eta Udalak azkenean egin ez dituen lanak ordaindu behar ez dituenik ere.	30.2 PENALIDADES Las infracciones señaladas en la cláusula anterior se sancionarán con multas de las siguientes cuantías: a) Infracciones leves: hasta el 2,5% del precio ofertado por la contratista, IVA excluido. b) Infracciones graves: de hasta el 5% del precio ofertado por la contratista, IVA excluido. c) Infracciones muy graves: hasta el 10% del precio ofertado por la contratista, IVA excluido. El importe de las sanciones económicas será ingresado por la empresa contratista en la tesorería del Ayuntamiento, dentro del plazo señalado en cada caso. La imposición de penalizaciones será independiente de la obligación de la contratista de la indemnización tanto al Ayuntamiento de Beasain como a terceros de los daños y perjuicios que los incumplimientos que los motivan hayan causado, y del no abono por parte del Ayuntamiento de los trabajos finalmente no ejecutados.
31. AZPIKONTRATATZEA ETA PROZEDURAN ORDEZTEA Azpikontratatzea: Ez da baimentzen.	**31. SUBCONTRATACIÓN Y SUCESIÓN EN EL PROCEDIMIENTO** Subcontratación: No se permite.

Prozeduran ordeztea: Prozedura izapidetzerakoan eta kontratua formalizatu aurretik enpresak beste batekin bat egiten badu, zatitzen bada edo enpresa-ondarea edo jardueraren adar bat eskualdatzen badu, enpresa lizitatzaileak edo hautagaiak prozeduran duen tokia sozietate xurgatzaileak, bat egitetik sortzen denak, zatiketaren onuradunak edo enpresa-ondarea edo jarduera-adarra eskuratu duenak hartuko du. Hori, betiere, ahalmen-baldintzak betetzen baditu eta ez badu kontratatzeko debekurik, eta kaudimena eta sailkapena egiaztatzen baditu, administrazio-baldintza partikularren agiri honetan esleipen-prozeduran parte hartu ahal izateko ezarritako baldintzen arabera.	Sucesión en el procedimiento: Si durante la tramitación del procedimiento y antes de la formalización del contrato se produce una operación de fusión, escisión, transmisión del patrimonio empresarial o de una rama de la actividad, le sucederá a la empresa licitadora o candidata en su posición en el procedimiento la sociedad absorbente, la resultante de la fusión, la beneficiaria de la escisión o la adquirente del patrimonio empresarial o de la correspondiente rama de actividad, siempre que reúna las condiciones de capacidad y ausencia de prohibición de contratar y acredite su solvencia y clasificación en las condiciones exigidas en este pliego de cláusulas administrativas particulares para poder participar en el procedimiento de adjudicación.
32. KONTRATUA AMAITZEKO ARRAZOIAK Hauek dira kontratua amaitzeko arrazoiak, SPKLko 211. eta 313. artikuluetan ezarritakoez gain: a) Agiri honetan eta baldintza teknikoen agirian ezarritako betekizun eta baldintzak ez betetzea. b) Esleipendunak kontratuaren xede diren prestazioak arrazoi teknikoengatik ezin betetzea. Kontratua amaitzeak (bermea galduta ala ez) ez du esan nahi alderdiek zuzenbidez dagozkien kalte-ordainak jasoko ez dituztenik.	**32. CAUSAS DE RESOLUCIÓN DEL CONTRATO** Constituyen causas de resolución del contrato, además de las establecidas en los artículos 211 y 313 de la Ley de Contratos del Sector Público 2017, las siguientes: a) El incumplimiento de las obligaciones y condiciones de todo tipo señaladas en éste y en el Pliego de Condiciones Técnicas. b) La imposibilidad técnica de la adjudicataria para cumplir las prestaciones objeto del contrato. La resolución del contrato, con o sin pérdida de garantía, se producirá sin perjuicio de las indemnizaciones que a favor de una u otra parte fueren procedentes en derecho.
33. ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK ETA AUZITEGI ESKUDUNAK SPKLn ezarritako muga, betekizun eta eraginak aintzat hartuta, kontratazio-organoak eskumen hauek ditu: kontratu administratiboak interpretatzea, kontratua betetzerakoan sortzen	**33.- PRERROGATIVAS DE LA ADMINISTRACIÓN Y TRIBUNALES COMPETENTES.** Dentro de los límites y con sujeción a los requisitos y efectos señalados en la LCSP, el órgano de contratación ostenta la prerrogativa de interpretar los contratos administrativos,

diren zalantzak argitzea, kontratua interes publikoko arrazoiengatik aldatzea, kontratua gauzatzerakoan kontratistari erantzukizunen bat egoztea, kontratua etetea, kontratua iraungitzea erabakitzea eta iraungipenaren eraginak zehaztea.	resolver las dudas que ofrezca su cumplimiento, modificarlos por razones de interés público, declarar la responsabilidad imputable al contratista a raíz de la ejecución del contrato, suspender la ejecución del mismo, acordar su resolución y determinar los efectos de esta.
Adierazitako eskumenen arabera akordioak adosteko prozeduretan, kontratista jakinaren gainean jarri beharra dago.	En los procedimientos que se instruyan para la adopción de acuerdos relativos a las prerrogativas señaladas, deberá darse audiencia al contratista.
Hala eta guztiz ere, kasu hauetan ezinbestekoa da Estatu Kontseiluaren edo autonomia-erkidegoan haren baliokide den aholkularitza-organoaren erabakia:	No obstante, lo anterior, será preceptivo el dictamen del Consejo de Estado u órgano consultivo equivalente de la Comunidad Autónoma respectiva en los casos de:
• a) Kontratua interpretatzea, baliogabetzea eta amaitzea, kontratistak aurka egiten badu.	• a) Interpretación, nulidad y resolución, cuando se formule oposición por parte de la contratista.
• b) Kontratua aldatzea, aldaketa horiek administrazio-baldintza partikularren agirian aurreikusita ez daudenean eta, betiere, zenbatekoa, bereiz edo batera, kontratuaren hasierako prezioaren ehuneko hogei baino handiagoa bada (BEZ gabe) eta prezioa 6.000.000 eurokoa edo gehiagokoa izatea.	• b) Modificaciones del contrato, cuando no estuvieran previstas en el pliego de cláusulas administrativas particulares y su cuantía, aislada o conjuntamente, sea superior a un 20 por ciento del precio inicial del contrato, IVA excluido y su precio sea igual o superior a 6.000.000 de euros.
• c) Administrazioari egindako erreklamazioak, administrazioak kontratuzko erantzukizunen bat badu, baldin eta eskatutako kalte-ordainak 50.000 euro edo gehiagokoak badira.	• c) Reclamaciones dirigidas a la Administración con fundamento en la responsabilidad contractual en que esta pudiera haber incurrido, en los casos en que las indemnizaciones reclamadas sean de cuantía igual o superior a 50.000 euros.
34. LIZITAZIOA ZUZENTZEN DUEN DOKUMENTAZIOAREN KONTRAKO ERREKURTSOEN ARAUBIDEA	**34.- RÉGIMEN DE RECURSOS CONTRA LA DOCUMENTACIÓN QUE RIGE LA LICITACIÓN.**
Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatutakoarekin bat etorriz, administrazioarekiko auzi-helegitea jarri ahal izango da Administrazioarekiko Auzietarako Epaitegiaren aurrean. Nolanahi ere, interesatuak kontratazio-organoaren aurrean berraztertzehelegitea jartzea aukeratu ahal	Se podrá interponer recurso contencioso-administrativo, ante el Juzgado de lo Contencioso-administrativo, de acuerdo con lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, reguladora de la Jurisdicción Contenciosoadministrativa. No obstante, el interesado podrá optar por interponer recurso de reposición ante el órgano de contratación, en

izango du, eta hala egiten badu, ezingo da jarri arestian aipatutako administrazioarekiko auzi-helegitea, berraztertze-helegite horri buruz berariazko edo ustezko ebazpena ematen den arte, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legeko 123. artikuluan eta hurrengoetan ezarritakoarekin bat etorriz, interesatuak egoki jotzen duen beste edozein helegite jarri ahal izatearen kaltetan joan gabe.	cuyo caso no cabrá interponer el recurso contencioso-administrativo anteriormente citado, en tanto no recaiga resolución expresa o presunta del recurso de reposición, de conformidad con lo establecido en los arts. 123 y siguientes de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, sin perjuicio de que el interesado pueda ejercitar cualquier otro recurso que estime procedente.
1. ERANSKINA: EKAB	**ANEXO 1: DEUC**
2. ERANSKINA. Proposamen ekonomikoaren eredua, C artxibo elektronikoan sartzeko ..... jaunak/andreak (Helbidea: ….. .. NAN:…….....Telefonoa: ..... Helbide elektronikoa: ……) erabateko ahalmen juridiko eta jarduteko ahalmenarekin, bere izenean edo ..... (r)en ordezkari gisa (IFK: ..... Helbidea: .....), Euskadiko Kontratazioaren Plataforman GIZARTE PREMIAK ETA ARRISKUAK ANTZEMATEKO ETA ETXEKO SUTEAK AURREIKUSTEKO ZERBITZUA KONTRATATZEKO PROZEDURA IREKI BIDEZ deitutako lizitazioaren berri jaso ondoren, honako hau aitortzen dut: 1.) Kontratua gauzatzeko konpromisoa hartzen dut, prezio honen truke: - <u>Etxebizitza berriak (altak):</u> - Gizarte-premiak eta arriskuak antzemateko eta etxeko suteak aurreikusteko zerbitzua: …….EURO/ETXEBIZITZA (hizkiz eta	**ANEXO 2. Modelo de proposición económica a incluir en el archivo electrónico C** D./Dña..... con domicilio en..... CP....., DNI nº....., Teléfono..... Dirección de correo electrónico…… en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de..... CIF.....con domicilio en ..... Tras conocer la licitación convocada en la Plataforma de Contratación de Euskadi para la CONTRATACIÓN POR PROCEDIMIENTO ABIERTO DEL SERVICIO DE DETECCION DE NECESIDADES SOCIALES Y RIESGOS Y PREVENCION DE INCENDIOS EN EL DOMICILIO, declaro: 1º) Que me comprometo a su ejecución por el siguiente precio: - <u>Nuevos domicilios (altas):</u> - Servicio de detección de necesidades y riesgos y de prevención de incendios: …….EUROS/VIVIENDA (en letra y nº)

zenbakiz) gehi BEZi dagozkion ..... EURO (hizkiz eta zenbakiz).

- Zerbitzua dagoeneko duten etxebizitzak:

  - Gizarte premiak eta arriskuak eta suteen prebentzioa eguneratzea: …….EURO/TXOSTENA(hizkiz eta zenbakiz) gehi BEZi dagozkion ..... EURO (hizkiz eta zenbakiz).

  - Dagoeneko instalatuta dauden ke-detektagailuak mantentzea (gailua garbitzea, pila edo bateria berritzea, hala badagokio): …….EURO/DETEKTAGAILU (hizkiz eta zenbakiz) gehi BEZi dagozkion ..... EURO (hizkiz eta zenbakiz).

2.) Irakurri ditut baldintza teknikoen agiria, administrazio-baldintza partikularren agiria eta kontratua arautzen duten gainerako dokumentuak, eta ontzat hartzen ditut, oso-osorik.

3.) Ordezkatzen dudan enpresak irekiera, instalazio eta funtzionamenduaren gainean indarrean dagoen araudiko betekizun eta eginbehar guztiak betetzen ditu.

4) Eskaintzan kontuan hartu ditugu, batetik, zerga-sistemaren, generoarekiko berdintasuna, ingurumenaren babesaren, enpleguaren babesaren, genero-berdintasunaren, lan-baldintzen, laneko arriskuen prebentzioaren eta desgaitasunak dituzten pertsonen gizarteratzearen eta laneratzearen gainean indarrean dauden xedapenetatik eratorritako betekizunak; eta bestetik, desgaitasunak dituen pertsona-kopuru edo -portzentaje jakin bat kontratatzeko betebeharra. Hala, hori guztia beteko dudala hitzematen dut.

.....n, 2023 (e)ko ..... ren ..... (e)an.

más la cantidad de…….(en letra y nº), correspondiente al IVA.

- Domicilios que ya disponen del servicio:

  - Actualización de las necesidades sociales y de riesgos y de prevención de incendios: …….EUROS/INFORME (en letra y nº) más la cantidad de…….(en letra y nº), correspondiente al IVA.

  - Mantenimiento de los detectores de humo ya instalados (limpieza del dispositivo, renovación de la pila o batería en su caso): …….EUROS/DETECTOR (en letra y nº) más la cantidad de…….(en letra y nº), correspondiente al IVA.

2º) Que conozco el Pliego de Prescripciones Técnicas, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que ha de regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad.

3º) Que la empresa a la que represento, cumple con todos los requisitos y obligaciones exigidos por la normativa vigente para su apertura, instalación y funcionamiento.

4º) Manifiesto que, en la oferta, se han tenido en cuenta las obligaciones derivadas de las disposiciones vigentes en materia de fiscalidad, igualdad de género, protección del medio ambiente, protección del empleo, condiciones de trabajo, prevención de riesgos laborales e inserción socio laboral de las personas con discapacidad, y a la obligación de contratar a un número o porcentaje especifico de personas con discapacidad, y que me obligo al cumplimiento de todo ello.

En.....,a..... de….....de 2023

Sinadura	Firma
3. ERANSKINA. Giza baliabide eta baliabide materialak jartzeko konpromisoa, A artxibo elektronikoan sartzeko KONTRATUA GAUZATZEKO BEHAR ADINA BALIABIDE MATERIAL ETA GIZA BALIABIDE JARTZEKO KONPROMISOARI DAGOKION ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA ..... jaunak/andreak, adindunak, (Helbidea: ..... NAN:.....Telefonoa: .....Helbide elektronikoa: …….) erabateko ahalmen juridiko eta jarduteko ahalmenarekin, bere izenean edo ..... (r)en ordezkari gisa (Helbidea: ..... Telefonoa: ..... NAN edo IFK: .....)	**ANEXO 3. Compromiso de adscripción de medios personales y materiales a incluir en el archivo electrónico A** DECLARACIÓN RESPONSABLE SOBRE EL COMPROMISO DE DEDICAR O ADSCRIBIR A LA EJECUCIÓN DEL OBJETO DEL CONTRATO LOS MEDIOS PERSONALES Y/O MATERIALES SUFICIENTES PARA ELLO D / Dña..... mayor de edad, con domicilio en..... CP....., D.N.I. nº....., teléfono....., e-mail..... en plena posesión de su capacidad jurídica y de obrar, en nombre propio (o en representación de....., con domicilio en.....

EGIAZTATU DU Kontratuaren xede diren prestazioak _____ enpresaren xede, helburu edo jarduera-esparruekin zerikusia dutela, enpresaren sortze-estatutu edo -arauen arabera. Halaber, kontratua gauzatzeko behar adina baliabide material eta giza baliabide jartzeko KONPROMISOA hartu du. Zehazki, baliabide hauek jarriko ditu: 1. Baliabide materialak 1.1 _____ 1.2 _____ 1.3 _____ 2. Giza baliabideak 2.1 _____ 2.2 _____ 2.3 _____ Eta horrela jasoa gera dadin, **GIZARTE PREMIAK ETA ARRISKUAK ANTZEMATEKO ETA ETXEKO SUTEAK AURREIKUSTEKO ZERBITZUAREN** kontratua esleitzeko lizitazioan parte hartze aldera eta agirian eta proiektuan ezarritakoaren arabera, agiri hau egin dugu, Beasainen, 2023ko _____ ren _____ (e)an. Sinadura	CP....., teléfono....., y D.N.I. o C.I.F (1) nº..... **CERTIFICA** Que las prestaciones que constituyen el objeto del contrato están comprendidas en los fines, objeto o ámbito de actividad de la empresa _____, según resulta de sus estatutos o reglas fundacionales. Asimismo, manifiesta el COMPROMISO de adscribir a la ejecución de dicho contrato los siguientes medios personales o materiales suficientes para ello: 1. Medios Materiales 1.1 _____ 1.2 _____ 1.3 _____ 2. Medios Personales 2.1 _____ 2.2 _____ 2.3 _____ Y para que así conste, a los efectos de participación en la licitación para la adjudicación del contrato **DEL SERVICIO DE DETECCION DE NECESIDADES SOCIALES Y RIESGOS Y PREVENCION DE INCENDIOS EN EL DOMICILIO** y de acuerdo con lo dispuesto en los pliegos y proyecto, se emite el presente documento en Beasain, a _____ de _____de 2.023. Firma
Plegu hau Gobernu Batzordeak onartu du 2024ko urtarrilaren 25ean egindako bileran.	Este pliego ha sido aprobado por la Junta de Gobierno Local, en sesión del 25 de enero de 2024.